



# 고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com  
25 (1620) 22 июня 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

## «Минхва» – творение народное

В культурной жизни столицы произошло интересное событие – открытие выставки современной корейской народной живописи. Её значимость обозначена тем, что мероприятие организовано Библиотекой Первого Президента РК Н.А. Назарбаева совместно с Культурным центром Посольства Республики Корея при содействии Музея корейской народной живописи «Минхва», в рамках международного выставочного проекта «Диалог посредством культуры». Тематический выбор выставки продиктован положением, которое занимает корейская культура: в разных проявлениях она является одной из самых популярных в мире, а исключительный феномен заключается в своеобразной истории и глубоких традициях корейской нации. Дословно «Минхва» в переводе с корейского языка и означает «народная живопись».



Владимир СОН, Астана

В выставке приняли участие известные художники, авторы своих работ – обаятельные женщины Страны утренней свежести Ю Сун Док и О Сан А, директор Музея корейской народной живописи О Сок Хван. Гостей, казахстанских поклонников изобразительного искусства приветствовал заместитель директора Библиотеки Первого Президента РК Амерхан Рахим-

жанов. Его выступление, краткое, но емкое в части внешней и внутренней политики страны, подчеркивало роль суверенного Казахстана на мировой арене, при этом он назвал такой исторически беспрецедентный акт, как добровольный отказ от ядерного арсенала, а также политический вектор в вопросе укрепления мира на Корейском полуострове. А. Рахимжанов отметил и положение наших соотечественников в стране: благодаря консолидирующей роли на-

родной Ассамблеи, язык, культура корейского народа в полной мере интегрированы в современную языковую, культурную политику государства. Сегодня есть благотворный результат – казахстанская молодежь проявляет неподдельный интерес к корейской культуре, творчеству, искусству. Особое слово о сегодняшнем мероприятии:

– Организация выставки современной корейской народной живописи «Минхва» в стенах Библиотеки Первого Президента

РК, мы, с одной стороны, открываем для наших посетителей глубокие грани истории и культуры Кореи, в том числе народные обычаи, нравы, эстетическое мироощущение корейской нации, а с другой – данное мероприятие полностью соответствует политике Елбасы по возрождению, сохранению и развитию национальных культур, языков, традиций всех этносов, проживающих в Казахстане. Уверен, что сегодняшняя встреча станет содержательным диалогом культур наших народов. Мы узнаем не только еще одну грань творчества южнокорейских художников, но и они увидят образцы казахского художественного и декоративно-прикладного искусства. Именно в таких контактах мы видим высокую миссию нашего учреждения, что расширяет и укрепляет культурные контакты между народами. Отрадны и то, что наша выставка будет экспонироваться длительное время и совпадает с праздником 20-летия нашей столицы. Астану и корейскую столицу Сеул связывают крепкие узы дружбы, братства и единства. Наши города – побратимы!

С большим интересом было выслушано выступление директора Музея «Минхва» г-на О Сок Хвана. Он отметил, что выставка корейского искусства «Минхва» в Казахстане проводится впервые. Поэтому краткий экскурс в его историю. Данный вид искусства получил широкое распространение в Корее в XVIII веке, в конце периода династии Чосон.

Окончание на стр. 3

Это трудное счастье быть самим собой



стр. 3

Учитель из «Коре ильбо» – это о ней



стр. 4-5

젊은이들에게 열의가 들끓는 것은 당연한 일이다



стр. 10

Точно в цель!



стр. 12

## 화목한 한 가정에서



신 스웨틀라나  
빠블로다르주

<한 가정에서 산다>는 주 축제의 범위내에서 고려인 문화의 날이 진행되었다. 금년에 축제는 <루하니 잔그루>의 기치하에서 진행되었으며 아스타나 창건 20주년과 빠블로다르주 80주년에 즈음한 것이었다.

한민족의 다세기 문화는 아주 다양하고 조화롭다. 민족의 상, 독특한 요리, 회화, 민족무용에 관심을 두지 않는 사람이 없다. 축제는 화려한 카자흐민족춤 <샤슈>로 시작되었다. 다음 빠블로다르주 카자흐민족회의 부회장 울리가 니콜라시나의 축사가 있었다. 그는 자기의 축사에서 지역의 발전에 고려인 디아스포라가 하는 큰 기여, 모든 분야에의 고려인들의 적극적 참여를 지적하고 빠블로다르주 고려인협회의 열성자들에게 감사장과 선물을 수여하였다.

(제 6면에 계속)

## Старт проекта «Казактану»

*В курортном посёлке Боровое, на поляне Абылай хана, в рамках республиканского лектория по укреплению общественного согласия и общенационального единства, состоялся торжественный старт научно-просветительского проекта Ассамблеи народа Казахстана «Казактану», инициированного на XXVI сессии АНК.*

Главная цель проекта — укрепление единства народа на основе общего культурного кода, единых ценностей и общенационального исторического сознания всех казахстанцев, независимо от их этнической принадлежности.

В мероприятии приняли участие заместитель Председателя – заведующий Секретариатом АНК Л. Прокопенко, заместитель акима Акмолинской области А. Мусралимова, ученые ведущих научных институтов страны, общественные деятели, члены Научно-экспертного совета АНК, этнокультурных объединений, а также представители государственных органов, республиканских и молодежных объединений, ВУЗов, Советов общественного согласия, Советов матерей, кафедр АНК и гости из других регионов республики.

Приветствуя собравшихся, заместитель Председателя АНК Леонид Прокопенко обратил внимание участников на то, что мероприятие не случайно проводится в сакральном месте, бывшем ранее летней ставкой Абылай хана, объединившего казахский народ.

– Глубоко символично дать старт научно-просветительскому проекту «Казактану» именно здесь, потому что мы также объединяем наши усилия для укрепления общих ценностей в рамках программы «Рухани жангыру». Как сказал Глава государства, наше единство строится на консолидирующей роли казахского народа, – сказал он.

Далее заместитель Председателя АНК, характеризуя проект, отметил, что он направлен на формирование таких качеств в каждом казахстанце, как культ знаний, прагматизм, открытость сознания, конкурентоспособность, приверженность эффективному эволюционному развитию, что проект «Казактану» и в будущем должен оставаться ядром нашего общества.

– А это значит, что каждый гражданин Казахстана должен впитать в себя лучшие черты казахского народа – гостеприимство, широту души. Умение впитывать все новое, доверие и дружба – это и есть наш общенациональный код, с которым мы встречаем вызовы XXI века, – подчеркнул Л.Прокопенко.

Выступивший на открытии Тимур Джумурбаев, заместитель председателя РМД АНК «Жангыру жолы», председатель РМО «Жарасым» при АНК, задал вопрос: «Так что же такое «Казактану» для нас, молодежи?» и подробно рассказал о своем видении:

– «Казактану» – это возможность окунуться в богатство казахской культуры, исто-



рии и традиций, понять многовековую философию кочевого народа. Это новый импульс для консолидации молодежи Казахстана в рамках Республиканского движения «Жангыру жолы» через духовное восприятие ценностей казахского народа.

Юный лидер республиканской молодежной организации выразил уверенность, что проект станет интересным и полезным для каждого казахстанца.

Самое интересное ожидало участников впереди. На святом для казахского народа месте – поляне Абылай хана – состоялся обряд «Тусау кесу» проекта «Казактану». Следует отметить, что все собравшиеся искренне восприняли слова Леонида Прокопенко, который, напутствуя проект и перерезая путы на ногах светловолосого, голубоглазого малыша, сказал:

– Проект «Казактану» сегодня делает свои первые шаги.

Мы знаем, по традиции казахов многочисленная родня не даст упасть малышу, который делает свои первые шаги.

Далее в актовом зале санатория «Бурабай» прошла презентация проекта «Казактану». Каждый интересующийся вопросами истории, культуры, бытом и обрядами казахского народа нашел ответ на свои вопросы, слушая выступления спикеров. А тематика была разнообразной, это и «Сакральная география Казахстана», и «Звездная степь Жидебая», и «Духовный караван Востока».

Были презентованы очень интересные проекты – «Национальный корпус казахского языка», «Историческая топонимика Акмолинской области», «Вопрос «Казактану» в рамках «Рухани жангыру». Также вниманию участников были предложены познавательные проекты «Казахстановедение и казаховедение: соотношение понятий», «Духовная и интегрирующая сила QazanNan».

Участники мероприятия сошлись во мнении, что проект «Казактану» призван продемонстрировать, что имплементация базовых парадигм культурного кода казахского народа в процессы консолидации общества является основой объединения всех казахстанцев, независимо от их этнической принадлежности, а также служит отправной точкой выстраивания гармоничного межэтнического взаимодействия.

В 2018 году базами осуществления проекта станут Дома дружбы, кафедры АНК в регионах, мероприятия также запланированы в рамках Республиканского лектория АНК и семинаров-тренингов Центра по изучению межэтнических и межконфессиональных отношений Академии государственного управления при Президенте РК.

## Вечер корейской кухни

*На минувшей неделе в Астане прошел «Вечер корейской кухни», организованный Корейским культурным центром Посольства Республики Корея.*



В рамках мероприятия гости смогли насладиться традиционными блюдами корейской кухни, приготовленными лучшими мастерами кулинарного искусства из Республики Корея, которые прибыли в Астану по специальной программе Института продвижения корейской кухни.

С приветственным словом на вечере выступила директор Корейского культурного центра г-жа Ли Херан. В своей приветственной речи она поблагодарила зрителей и всех, кто принимал участие в организации этого мероприятия, а также выразила надежду, что его проведение даст возможность еще ближе познакомиться с культурой Страны утренней свежести.

В программу мероприятия также вошли выставка корейских национальных инструментов и традиционных блюд и танцевальное выступление от традиционного коллектива «Мисон» этнокультурного объединения корейцев города Астаны.

## Новый высокотехнологичный завод в Алматы

*В рамках реализации инициативы «50 проектов-драйверов развития Алматы» в Индустриальной зоне мегаполиса состоялось техническое открытие нового завода по производству инженерных систем защиты транснациональной корпорации «Токуо Roppe Manufacturing». Предприятие не имеет аналогов в СНГ и введено за счет японских инвестиций.*

Аким мегаполиса Бауыржан Байбек отметил, что запуск высокотехнологичного завода является реализацией поручения Президента страны Нурсултана Назарбаева по привлечению иностранных инвестиций и созданию инновационных производств на территории республики.

На новом предприятии установлено уникальное по техническим параметрам оборудование, предназначенное для выпуска буровых анкеров, высокопрочных металлических тросов, стальных оцинкованных сеток для горных и карьерных работ. Мощность завода – более 17 тыс. тонн стальной продукции в год.

Председатель совета директоров «Tokyo Roppe Manufacturing» Шигето Танака отметил, что Алматы стал отправной точкой для распространения передовых японских технологий по всему региону.

В целом, в Индустриальной зоне Алматы сегодня реализуются более 40 крупных отечественных и иностранных проектов в сферах строительной, фармацевтической, химической, пищевой и легкой промышленности. В текущем году планируется ввести 9 новых проектов, в том числе завод по производству кабельно-проводниковой продукции российской компании «КМК Investment», казахстанско-китайское предприятие Asia Steel Pipe Corporation по производству стальных сварных труб большого диаметра для транспортировки нефти, газа, воды и нефтепродуктов.



# «Минхва» – творение народное

Начало на стр. 1

Но не только среди Королевского двора и знатных семей, но и простого народа, практически являясь подлинным художественным и духовным украшением, ибо оно несет в себе смысл благополучия, гармонии, благородства. Понистине, «Минхва» является блестящим культурным наследием Республики Корея. Например, в картине «Чак Хо До» («Сороки с Тигром») тигры означались добрыми вестниками, а тигр стоял на страже от зла. Поэтому наши предки вывешивали её на входной двери в первый день Сольналя, лунного Нового года. Другое произведение «Моран До» («Пионы»), красивое и «ароматное» по изяществу и природе, имело большое значение для семейной пары, этой картиной украшали супружескую спальню. Народ эпохи династии Чосон, последующие поколения очень любили, наслаждались «Минхва», и потому, пройдя сквозь столетия, этот вид изобразительного искусства продолжает свою жизнь в работах нынешних художников. А современная живопись представлена тремя направлениями. Это «Возрождение Минхва», «Интерпретационная Минхва» и «Минхва в прикладном искусстве». В соответствии с этим в трех библиотечных

залах экспонировались эти замечательные творения южнокорейских художников.

Перед торжественным открытием и разрезанием ленточки участниками выставки поздравил посланник-министр Посольства Республики Корея г-н Хан Ман Чун, поблагодарив руководство президентской Библиотеки за содействие в организации художественной выставки, выразил уверенность, что она станет значимым вкладом в культурный диалог наших дружественных стран.

Выставочные залы гудят от возбужденных голосов, обмена мнениями; гул стихает возле очередного полотна или миниатюрной работы, когда экскурсоводы, сами авторы через переводчиков рассказывают о своих замыслах и воплощенных идеях. Г-жа Ю Сун Док («Возрождение Минхва») является многократным автором современной народной живописи, коллекции картин «Пиршество». Она не ограничивается работой в мастерской, являясь председателем одноименной Ассоциации в городе Пхэнток, а также преподавателем в городском колледже искусств. Её творения оценили профессионалы и любители Манилы, Японии, Сингапура, Вьетнама. На картине «Хваджо-до» - цветок и птица, олицетворяющие гармонию меж-

ду супругами и мир в семье. «Ночные цветы», «Книги под лучами солнца», «Окно ученых», другие работы создают иллюзию путешествия во времени к поздней династии Чосон. В них выражена уравновешенность, логика жизни, они отражены в теплых цветовых гаммах и свободных пространствах, передают смысл и стремления науки и ученых в повседневной жизни, пожелания мира и спокойствия в семье. Оптимизмом и осязаемым мироощущением «дышат» небольшие картины «Происхождение счастья», «Семья», «Апрельские пионы», «Женский сад», вызывая волнующие чувства, желание счастливо жить в земной обители.

## Вечные олицетворения добра и защиты

Особая примечательность «Минхва» в том, что многие художественные работы зачастую выполнялись не профессионалами, и эта особенность своими корнями уходит в средневековье и седую древность. С момента зарождения этот народный вид искусства пользовался большой популярностью не только среди королей, вельмож и знати, но и простого народа, по ходу поясняли экскурсоводы, приближаясь к следующему художественному произведению.

Ярким представителем современной народной живописи является О Сон А, её картины в коллекции «Время природы». Она творит в прикладном направлении «Минхва», участвует в конкурсах экологического искусства «Территория и океан», важнейшим из которых является «За объединение Южной и Северной Кореи». Удивительно милая и трогательная её небольшая картина «Плавание во сне», на которой изображены изящные рыбки, они словно живые, но на миг застывшие, взирающие на зрителя... О Сон А – признанный мастер в области народного прикладного искусства. Образ рыбы всегда был и остается любимым у корейского человека, она символ продолжения рода. Автор сохранила особенности техники прикладного искусства, превратив двумерную живопись «Минхва» в трехмерное завершение произведения. Это ярко видится в картине «Замысловатость годовых колец», на которой прослеживается, как символический образ рыбы возрождается и перерождается спустя десятилетия и века – равно как и современная народная живопись «Минхва».

Южнокорейские гости привезли замечательные работы своей коллеги Мин Бон Ги. Её направление - «Интерпретационная живопись «Минхва», она в коллекции

картин «Эхо». Г-жа Мин президент Ассоциации традиционной культуры и искусства Республики Корея. Из многочисленных персональных выставок самая знаковая – выставка художников во французском музее «Le Bourd», фестивале искусств «Ариран» в Нью-Йорке. В творчестве Мин Бон Ги прослеживается политическая составляющая, о чем говорят названия картин «Ходри и секретный агент Кореи», «Танцы тигра «Ходори», «Корейский полуостров», «Олимпиада в Пхенчхане». На двух последних работах символические птицы и тигры – вечные олицетворения добра, добродетели и защиты людей от злых сил и духов.

– Вот эти две картины, на которых изображены древняя страна Чосон и отныне всемирно известный Пхенчхан, доставили мне большое эстетическое удовольствие и наслаждение, ласкали глаз и душу, признавался посетитель выставки Владимир Ли. – Я служащий в системе информационных технологий, но меня всегда манит живопись. Однако помимо европейской, по-особому, магически притягивает восточное искусство. Сегодня же я увидел его далекие истоки, многие из которых интерпретированы на современный художественный лад. Между тем, их роднит не только связующая нить времен, но и самое главное, сокровенное – это искусство творит народ, что заложено в самом его названии «Минхва».

## Это трудное счастье быть самим собой

В жизни бывает по-разному: иногда человек выбирает профессию, а иногда профессия – человека. Но в случае с Эллой Цой возникает твердая уверенность, что выбор был взаимен. Независимая, прямая, открытая – она воплощение настоящего журналиста.

Александр ХАН

Нынешний год для Эли Дингеровны Цой (так ее величать по паспорту) – особенный. Исполняется ровно 40 лет, как она работает на Первом национальном телеканале «Казakhstan» и является единственным журналистом на канале, который ни на один день не покидал его, даже в самые трудные, кризисные времена. А еще возглавляемая ею программа «Менін Казакстаным» отметит свое 10-летие.

Сегодня, 22 июня, в Алматинском доме дружбы в рамках расширенного заседания Клуба журналистов городской АНК чествуют Эллу Цой, одного из старейших и заслуженных журналистов республики. На мероприятии присутству-

ют члены Ассамблеи народа Казахстана, депутаты Мажилиса Парламента РК, ее многочисленные коллеги – журналисты, члены этнокультурных объединений, о которых на протяжении 10 лет рассказывает программа «Менін Казакстаным», представители общественности.

Элла Цой – человек уникальный и интересный. У нее множество титулов и наград, но при этом она всегда остается простой в общении и, прежде всего, ценит в окружающих высокие человеческие качества и профессионализм. Она никогда не сетует на судьбу, хотя жизнь у нее была весьма непростой. О том, как она прошла свой путь и стала тем, кем является сегодня, Элла Андреевна рассказала в своей книге «Это трудное счастье быть самим собой...», которая презентована на сегодняшнем мероприятии. Эту книгу Элла Цой посвятила памяти своей матери Дюгай Ден Ен. В предисловии говорится: «Всем, чего я добилась в этой жизни, обязана ей, простой неграмотной женщине, которая жила по чести и совести, ежедневно совершая материнский подвиг».

Элла Андреевна с восхищением вспоминает свою маму, которая, оставшись одна с тремя детьми на руках в 27 лет, постоянно испытывая издевательства со стороны свекрови, вырастила их и дала достойное образование. Она рассказывает о трудном послевоенном детстве, о своей семье, друзьях, работе, общественной жизни. В книге даются отзывы ее друзей, коллег по работе и общественной деятельности. Это повествование о том, как Элле Цой удается оставаться собой и при этом быть счастливой.

## В семье единой

В рамках областного фестиваля «Живем в семье единой» прошли Дни корейской культуры. В этом году фестиваль проходил под эгидой программы «Рухани жангыру» и был посвящен 20-летию Астаны, а также 80-летию Павлодарской области.



Светлана ШИН,  
Павлодарская область

Многовековая культура корейского народа разнообразна и очень гармонична. Национальные костюмы, самобытная кухня, живопись, танцы не могут оставить равнодушным взыскательного зрителя. Начался фестиваль ярким казахским танцем «Шашу». Затем с приветственным словом выступил заместитель председателя АНК Павлодарской области Ольга Николашина, которая отметила значительный вклад корейской диаспоры в развитие региона, активное участие во всех сферах и наградила наиболее отличившихся членов Ассоциации корейцев Павлодарской области благодарственными письмами и подарками.

В концертной программе приняли участие творческие коллективы областного центра и его филиала в Павлодарском районе: победитель областного конкурса песен среди вокальных коллективов этнокультурных объединений АНК ансамбль «Ариран», танцеваль-

ные ансамбли «Анен», «Торади», вокальная группа «Кымпитори» и «Роуз», кавер-группа «Доре» и «Black Unicorns», дуэт «Кобын адыри», победительница международного конкурса юных вокалистов в Астане Дилжара Лекерова, заместитель Совета старейшин Успенского района Александр Ви. Яркой, незабываемой изюминкой праздника стало выступление гостей из Алматы – танцевальной группы «Движение», которая покорила зрителей своей грациозностью и мастерством.

Казахстан стал Родиной для представителей многочисленных этносов. Они живут и трудятся под единым шаныраком, развивают свою культуру, изучают родной язык. И все вместе они гордятся своей землей, своей страной.

Завершился фестиваль выступлением заместителя председателя областной Ассоциации корейцев Раисы Афанасьевой, которая отметила, что ЭКО корейцев объединяет творческих людей разных возрастов и интересов, но каждый находит дело и занятие по душе.



Это трудное  
счастье  
быть самим собой...

# Учитель из «Коре Ильбо»



*Ветеран газеты «Коре Ильбо», филолог, одна из самых известных преподавателей корейского языка в Казахстане, автор нескольких учебников по корейскому языку, разговорника и методических пособий для преподавателей, директор Алматинской корейской школы «Корё» – Цой Ми Ок. Не преувеличу, если скажу, что эту скромную обаятельную и очень образованную женщину знают все, кто когда-либо преподавал или только начинает свою педагогическую деятельность в нашей стране, выбрав в качестве предмета преподавания корейский язык. Учитель учителей, отзывчивый человек, наша дорогая Ми Ок в прошлом журналист, и мы горды, что в историю нашей газеты крупными буквами вписано и ее имя.*

**Тамара ТИИ**

Когда ветеран журналистики, наша коллега Ми Ок (она и сегодня сотрудничает с газетой) приходит к нам в редакцию, мы бросаем все дела и стараемся как можно дольше поговорить с ней о насущных проблемах, связанных со многими сторонами нашей кипучей жизни. Мы также любим с ней поговорить о ее восприятии дня сегодняшнего в нашей непростой профессии. Ми Ок всегда с уважением относится к труду нынешнего поколения пишущей братии и никогда никого ни за что не критикует. А если даже кто заслуживает того, философски отмечает примерно так: «Это пройдет, обстоятельства так сложились, он сам все давно уже понял».

**Будь ты сто пядей во лбу, нужно все время учиться**

Создается впечатление, что у нее нет и никогда не было даже недоброжелателей, не то что врагов. С юмором Ми Ок относится к своей востребованности как к профессионалу. Хотя ее опыт, ее отношение к делу действительно сегодня в цене, и нет этому сплаву полноценной замены – нынешнее поколение пока еще не взрастило специалистов такого уровня. Хотя Ми Ок о них говорит примерно следующее: «Сейчас уже много молодых преподавателей, посильнее нас. Они же стажировку в Корею проходят...».

Но это она так говорит. И еще:

– Тамарочка, сколько лет уже собираюсь на пенсию! Вот думала про себя, что 60 лет отмечу и на отдых. Отметила, попросили остаться. Осталась. И вот уже несколько юбилеев прошло с тех пор, а я все никак не уйду на отдых. Во всем этом есть главная причина – мне интересно и самой сегодня работать, это правда. Но здоровье уже пошаливает, да и нет той энергии, что была прежде.

– Ми Ок, мы знакомы с Вами

столько лет! Про нехватку энергии Вы можете говорить кому угодно, но... Вот, скажите, как Вам удается, не отрываясь от преподавания, директорства, обязанностей по вузу, где преподаете, писать учебники и, как любит сегодня говорить молодежь, быть еще и в тренде?

– Знаете, одно помогает другому, одно дело логично порождает другое, и когда ты начинаешь заниматься обучением студентов, школьников, начинающих, продолжающих, понимаешь, что нет еще для нашего учащегося методики, благодаря которой он смог бы успешно освоить азы непростого и богатого корейского языка. Ведь нашим русскоязычным корейцам не просто сегодня учить язык по той методике, которую, например, предлагают наши соплеменники из Южной Кореи. Хотя они всегда готовы нам активно помогать и помогают. С годами ведь и они понимают, как сложно нашим корейцам вернуться к своим истокам. Что касается языка, то сегодня наши корейцы очень активно учатся, невзирая ни на возраст, ни на другие препятствия. По своему опыту я знаю, как помочь тем, кто стремится к знаниям. Вот и пишу учебники, принимаю участие в коллективных трудах, если нужна консультация по той или иной теме, всегда нахожу время для помощи.

С первого нашего знакомства знаю Ми Ок, как человека, который всегда стремится учиться сам.

Помню порог родного университета КазНУ, в то время КазГУ имени Кирова. Журфак. Залитое осенним солнцем высокое крыльцо только сданного в эксплуатацию здания кузницы журналистских кадров для Казахстана. Мы – счастливые первокурсники заочного отделения, пришли на первые лекции. И среди нас – Ми Ок, литсотрудник таинственной для нас всех газеты на корейском языке «Ленин кичи». Мы взяли ее в кольцо и начали наперебой расспрашивать о том, что это за газета и почему Ми Ок поступает на заочное, а не на очное отделение факультета журналистики: она так молодо выглядела, что нам и в голову не пришло, что за плечами этой хрупкой миловидной женщины с высокой прической аккуратно убранных волос уже десятки лет трудовой деятельности. Еще больше мы были поражены, когда она, улыбаясь, ответила:

– На очное отделение моя дочь в этом году поступает. Как же было бы интересно, если бы вместе с нею сдали документы! Я просто рано вышла замуж и у меня уже такая взрослая дочь, – как будто бы в оправдание сказала Ми Ок.

Оказывается, попав в ряды журналистов, не имея диплома по специальности, Ми Ок испытывала свою несостоятельность

как журналист и решила подучиться, хотя коллеги все наперебой говорили, что все у нее получается, и для того, чтобы быть журналистом, вовсе не обязательно заканчивать журфак. Ведь журналистика и впрямь та сфера деятельности, где в цене жизненный опыт, мироощущение и мировосприятие человека, его способности сопереживать, соучаствовать. Но одной только школы жизни для Ми Ок было мало, и она поступила на журфак. А мы тогда восхитились упорством в получении знаний нашей сокурницы. Она во всем хотела докопаться до сути. Даже экзамены сдавала так, словно она вчерашняя школьница. После занятий частенько шла на кафедру к преподавателям по журналистскому мастерству. Тогда на журфаке были даже фронтовые журналисты, у которых, конечно, было не только чему поучиться, но и просто было о чем поговорить, понять, с чего же начинается наша непростая профессия и в чем обаяние дела, которое не каждому по плечу. Действительно, кажется все так просто – вот она, жизнь, и пиши о ней так, чтобы людям, читающим тебя, было не только интересно читать твои материалы, но и жить от них хотелось бы. Так нас учили...

– Я сразу прониклась таким доверием к мэтру казахстанской журналистики, которого помнят все поколения журналистов Казахстана годов 60-80-х, – вспоминает Ми Ок. – Я о Дмитровском Михаиле Ивановиче. Как помог он мне в то время! Как я ему благодарна.

Почему я так подробно остановилась на том эпизоде? Просто хочу подчеркнуть, что с той поры Ми Ок ничуть не изменилась. Она все время учится даже сейчас, в своем преклонном возрасте, когда она уже на пенсию могла бы уйти дважды.

– А как же иначе? – удивляется она. – Как говорится, будь ты хоть сто пядей во лбу, нужно

все время учиться. Жизнь все время меняется и нужно не отставать, коль ты живешь и работаешь. Ведь нужно соответствовать тем требованиям, которые сегодня предъявляет к тебе твоя работа.

Ее трудовая деятельность логично поделена на две части – два неразрывно связанных друг с другом направления – Журналистика с работой в «Коре Ильбо» и Преподавание как передача всех накопленных за годы деятельности знаний. В центре всего этого – любовь к родному языку, горячее желание передать это отношение последующим поколениям.

**В газету не приходят, в нее попадают**

Она отчетливо помнит тот первый шаг, который привел ее в «Ленин кичи» (так называлась в 70-е годы газета «Коре Ильбо»). Шла мимо Центрального рынка и вдруг засмотрелась на голубоватое семиэтажное стеклянное здание напротив, которое так и сверкало солнечными бликами, привлекало своим, немного не вяжущимся с базарной толкотней, видом, кристальной чистотой и высотой этажей без привычных серых пятен балконов. Так тогда казалось молодой девушке, потому, наверное, что вокруг не было еще ни одного подобного здания – все не выше пяти этажей в кирпичном цвете.

– Девушка! Девушка, вы кореянка?

Перед нею стоял мужчина, явно ее соплеменник.

– Да. А что в этом такого? – удивилась она.

Молодой мужчина сразу представился:

– Ли Константин Яковлевич, работник газеты «Ленин Кичи». И корейский язык Вы знаете? – продолжал он опрос.

– И корейский язык знаю, конечно, – с гордостью ответила Ми Ок.

– Тогда нам с Вами есть о чем поговорить. Вы бы не хотели попробовать поработать в редакции газеты?

– Но я не журналист, я учитель, – попробовала возразить она.

– У нас и учителя работают, и профессора, и ученые. Это не мешает журналистике. Даже наоборот.

Так Ми Ок оказалась в редакции.

– Ой, как мне было трудно сначала! – вспоминает она. – Язык знаю, а писать статьи – это же совсем другая работа. Переводы делать тоже было не просто. А газета требовала именно этих способностей. Я, конечно, много училась. Со мною рядом были очень доброжелательные люди – Иннокентий Павлович Кан, Борис Алек-



# — ЭТО О НЕЙ

сандрович Ким... Многих могу вспомнить добрым словом. Работал в то время типично мужской коллектив, очень многих уже нет в живых. Они окружили меня просто отеческой заботой. Журналисты самоотверженно трудились на благо газеты, осознавая в полной мере всю ее роль главного идеолога, который спланировал всех корейцев Казахстана. Но газета была просто «прожорливой», в нее столько вмещалось материала, и его все время не хватало. Я со временем стала ответсекретарем, наверное, благодаря своим чисто учительским качествам (с годами понимаю, что профессия педагога в основном отрицает для работы на этом поприще именно людей этих качеств) – ответственности, пунктуальности и так далее. И представьте себе газету форматом нынешней «Казахстанской правды», которая выходит каждый день. Все материалы были на корейском языке. Особенно в редакции было «жарко» во время прохождения всевозможных партийных форумов. Нужно было быстро все перевести, а материал к нам приходил зачастую к вечеру. Тогда наш водитель Коля, бывало, далеко за полночь садился в служебную машину и мчался за переводчиками прямо к ним домой. Представляете себе, заходит в вашу квартиру водитель и срочно, чуть ли не с постели, забирает журналиста на работу. Это было в порядке вещей. С тех пор у Ми Ок сложилось впечатление, что журналист – сугубо мужская профессия, которой мешают семья, планы домочадцев на какой-то досуг с их журналистом. Но профессия держала ее крепко в своих объятиях. И Ми Ок думала иногда с грустью о своей личной жизни, которая словно проходит мимо, иногда с гордостью за то, что обучилась нелегкому делу ответсекретаря в

газете, понимала, что это на всю жизнь. В редакции было трудно, но интересно. Каждодневные проблемы, даже те, которые связаны с бесконечным «забыванием» дырок на полосе, как ни странно, спланивали коллектив в единое целое. Все становились почти родственниками, все помогали друг другу и ценили качества друг друга.

## Майкудук – в памяти навсегда

Самым ярким впечатлением в ее памяти осталась командировка в Караганду – Ми Ок собирала материал о прославленном шахтере Никифоре Сергеевиче. Когда она познакомилась с ним, расспросила об основных достижениях и успехах, и шахтер уже собирался сказать «До свидания» и спуститься на свое рабочее место в шахту.

– Я тоже хочу спуститься с вами, – осторожно сказала она. – А можно?

– Я не могу за вас взять ответственность.

– Но мой материал будет не полным, да я и приехала в командировку, чтобы понять труд шахтера, – робко возразила Ми Ок.

– Тогда Вам придется написать расписку.

Написала, что никто за нее, если что случится под землей на глубине 400 метров, не отвечает.

Шахтеры, понятно, дяденьки все крупные. Поэтому для хрупкой и маленькой Ми Ок долго подыскивались одежда и обувь. И вот амуниция приспособлена. Свисающая ниже колен черная фуфайка, резиновые большие сапоги смотрелись на ней как лыжи, ватные штаны подвязали веревочкой, чтобы не спали, на голову приспособили огромную каску с налобным фонарем и в довершение всучили в руки аккумулятор весом в 5 килограммов. Так, едва вышагивая в скрывающей все движения «добротной» одежде, Ми Ок спусти-



лась с шахтерами на работу.

– Мне сначала было трудно себе представить, где у них там рабочее место. Пробирались где ползком, где в полный рост. Мои героини-шахтеры то и дело боялись меня потерять, старались, чтобы была посередине и постоянно спрашивали, где я. Кругом пыль, темень, дышать нечем... А они смеются, анекдоты, истории всякие рассказывают. Когда поднялись наверх, я себя не могла узнать – мелкая угольная пыль, кажется, проникла всюду – одни зубы белые, и то на зубах, чувствую, тоже уголь... Вот такая командировка случилась в мою бытность журналистом нашей газеты. С тех пор я очень уважительно отношусь к шахтерам и уже не понаслышке знаю, какой ценой добывается уголь и какие мужественные люди работают в шахтах.

И не только к труду шахтеров. Ми Ок сегодня считает себя

журналистом и учителем. Но основным делом своей жизни, где она добилась высот в профессиональной карьере, считает все-таки свою деятельность на ниве образования, и когда сегодня она вспоминает о тех годах, когда пробовала себя в деле и ставила себе самую объективную оценку, то неизменно говорила себе: «Ты учитель, нужно сконцентрироваться на педагогике».

Она восхищается по сей день мастерству многих своих коллег, мысленно уступая им дело, которое у них получается лучше. А ее коллеги говорят, что Ми Ок и на поприще журналистики работала с оценкой только на «отлично», неизменно стараясь вникнуть в самую суть, понять до мельчайших подробностей тонкости человеческой души, красоту той или иной деятельности героя, его творческого подхода к делу, которому служит. Она сама человек творческий, поэтому знает этому цену и не скрывает:

– Знаете, честно скажу, когда речь шла о переводах, я себя чувствовала не совсем в своей тарелке. По этой части была и есть в редакции мастер слова, моя давняя коллега и подруга Любовь Александровна Нам. Нам Ген Дя. Вот она талантлива в этой области и даже незаменима. В редакции, помню, всегда требовались журналисты широкого профиля: нужно было уметь и написать хороший материал, и перевести с русского на корейский, и макет сделать для родной газеты, и просто хорошо владеть языком, знать грамматику. Так вот, когда передо мной был выбор – ехать в командировку по заданию редакции, например, или переводить материалы, я выбирала командировку.

## Начало всех начал

Откуда же родом Учительница учителей, волею случая (а может судьбы?) ставшая в трудное для газеты время в славные ряды ее журналистов, Ми Ок? Она ответит коротко:

– Родилась в России. Корни мои в Корее. Но помню все: и издательства японцев на моими близкими, и свое японское имя Миеко, и Сибирь, где у нас с мужем родилась дочь, благодаря которой мы оказались впоследствии здесь, в Казахстане. Врачи нам сказали, что если мы не поменяем климат, потеряем дочь. Сказали, что Алма-Ата – самое подходящее место. С тех пор здесь моя Родина, семья, здесь я сама состоялась как Личность, как учитель и, надеюсь, как журналист.

Когда Ми Ок удалось побывать в Южной Корее, она сразу же поехала в городок Кенжу, вернее, в музей под открытым небом, который подробно рассказывает о представителях ее фамилии Цой. Знаете, что она означает?

Ми Ок быстро написала свою фамилию в иероглифах.

– Об этом можно очень много говорить. Но в целом смысл моего имени – высокая гора. То есть представителям нашей фамилии нужно иметь самые высокие помыслы и стремления. А цель должна быть достигнута с максимальным результатом. Если Цой, например, учится в университете, то должен учиться лучше всех и получить красный диплом, приложив к обучению максимальные усилия и так далее. В музее я узнала о самых продвинутых Цоях, которые являются моими предками и, конечно, я с еще большим уважением сейчас отношусь к своим корням.

– Интересно, а какое имя вы дали своей дочери?

– Она по паспорту Елена, но имя ей давала свекровь и звала она ее Ен Хи, что означает милая. Так вот наша милая сегодня живет в Лондоне, работает переводчицей.

– Интересно, о чем сегодня мечтает такой духовно богатый человек, как Вы? Складывается впечатление, что у Вас все в жизни так логично связано разными событиями в единое целое, из которого ничего не отнять.

– Я счастлива хорошими учениками, которые уже состоялись и которые еще придут. Мне приятно осознавать, что они благодарны мне и тоже востребованы. А еще знаете, какой комплимент мне наиболее импонирует?

– Какой?

– Понимая, что все-таки возраст берет свое, не стоит лукавить, поэтому мне приятно, когда мне говорят мои коллеги на кафедре: «Вы даже можете ничего не делать. Просто будьте с нами».

– Здоровья Вам, Ми Ок. Почаще приходите в свою родную редакцию.



# 키르기스스탄 땅에서 상봉

김 콘썬판권

지난 휴일에 비스켈에서 두 가지 뜻깊은 사건이 있었다. 처음으로 CIS 고려인 사회단체들의 역사에서 두 상무위원회 즉 카자흐스탄고려인협회 상무위원회와 키르기스스탄고려인 사회연합 상무위원회의 상봉이 있었다. 그리고 공화국 국립 아카데미 고려극장의 <하나의 운명으로 묶이여>라는 무대화된 대 공연이 있었다.

키르기스스탄고려인협회 상무위원회와 키르기스스탄고려인 사회연합 상무위원회의 상무위원회의 상봉 지난 6월 9일 비스켈의 고려인 민족관에서 오 세르게이 회장과 한 왜체슬라브 회장을 수위로 하는 카자흐스탄협회와 키르기스스탄 연합의 실무상봉이 있었다.

키르기스스탄 주인들은 카자흐스탄의 대표단을 아주 친절하게 맞이했다. 고려인 사회단체들의 지도기관들간 이런 형태의 상봉이 아직 없었다.

문제는 카자흐스탄고려인협회와 키르기스스탄공화국고려인 사회연합 상무위원회들의 성원이 얼마전에 갱신된 데 있다. 카자흐스탄에서는 지난해 9월에, 키르기스스탄에서는 2018년초에 사회단체 상무위원회 선거가 있었다. 때문에 지난 상봉은 양측에 한해서 유익한 것이었다. 상무위원회 위원들은 상봉회에서 있는 교제과정에 현존 문제들을 토의했으며 제각기 나라에서 진행하는 사업에 대해 이야기 하였고 경험을 나누고 협조 전망을 토의하였다.

카자흐스탄고려인협회와 키르기스스탄 고려인 사회연합의 사업 작풍과 방법, 구조에 일부 차이가 있음에도 불구하고 서로 받아들일 것이 있다. 예를 들어 키르기스스탄고려인 사회연합은 카자흐스탄고려인협회가 국가구조 이틀 테면 카자흐스탄민족회의와의 협동동작, 국가기관과 한국을 비롯한 개인재단이 광포하는 입찰과 콘콜에의 카자흐스탄 동료들의 참가 경험에 관심을 두었다. 동시에 카자흐스탄협회는 키르기스스탄



고려인 연합이 발휘하는, 청년들과의 사업에서 새로운 태도에 주목을 돌렸다.

### 오래 기다렸던 공연

공화국 국립 아카데미 고려극장이 공연을 하기 위해 비스켈에 온다는 소식이 알려지자 키르기스스탄 고려인들은 큰 기쁨을 안고 공연을 기다렸다.

한 왜체슬라브를 수위로 한 키르기스스탄공화국고려인 사회연합 상무위원회 위원들이 그 공연의 발기자들이 나섰다. 이 아이디어를 카자흐스탄고려인협회와 고려극장이 받아들였다. 말이 났으니 말인데 비스켈에서 극장직원들이 거의 다 즉 50여명의 배우들과 기술일꾼들이 떠났다.

<하나의 운명으로 묶이여> (연출가 김 엘레나)라는 무대화된 공연은 <루하니 잔구루>프로그램의 범위내에서, 아이트마프브명칭 국립러시아민족극장에서 있었다. 금년에 탁월한 현대 작가 친기스 아이트마프브의 탄생 90주년이러는 것을 지적할 필요가 있다. 고려극장의 공연은 키르기스스탄 수도의 생활에서 뜻깊은 문화행사라 되었고 모든 관람자들에게 있어서 훌륭한 선물로 되었다.

많은 키르기스스탄 고려인들은 쏘련 시대에 고려극장의 순회공연에 향수를 품고 회상한다. 때문에 이번 공연을 몹시 기대했다.

- 이전에는 고려극장이 정기적으로 키르기스스탄에

순회공연을 왔었습니다 - 키르기스스탄공화국 고려인사회연합 원로회 회장 박 니콜라이 이로워츠가 이야기 하였다 - 그런데 유감스럽게도 쏘련이 붕괴된후 우리는 극장을 초대할 형편이 되지 못했습니다. 그래서 오늘 우리 사회단체들의 공동의 노력으로 이 공연을 조직했습니다. 우리 관람자들은 다시 민족문화와 예술과 접촉하게 되며 직업적 배우들의 기예를 보게 됩니다. 우리가 오래 이 시각을 기다렸습니다. 관람실에 빈 좌석이 하나도 없는 것이 이것을 확증하여 줍니다.

관람실은 실지에 있어 짝 찼었다. 사물놀이가 공연 시작을 알리자 마자 무대와 관람자들 사이에는 강력한 에너지의 연계가 맺어졌다. 공연이 끝난후에 한 왜체슬라브회장이 지적한바와 같이 극장배우들은 감동깊고 독특한 시간 반의 공연에 구쏘련 고려인들의 역사를 담았다.

이번 공연에 고려극장은 <하나의 운명으로 묶이여>라는 무대화된 연극을 좀 갱신하여 관람자들에게 내 놓았다. 배우들은 키르기시어로도 노래를 불렀다.

프로그램에는 연극배우들 외에 무용단, 성악단 <프리미움>이 참가하지만 그 줄거리는 고려인들의 생활을 그리는 하나의 사연이었다. 관람자들 앞에는 러시아 원동으로 한인들의 이주, 강제이주, 쏘련시대 그리고 카자흐스탄에서 행복한 생활의 장면들이 펼쳐졌다.

# 화목한 한 가정에서

(제 1면의 계속)

주 소재지와 베블로다르지역 분회들의 창작집단, 소수민족 연합집단들의 성악콩쿨 승리자인 <아리랑>성악단, 무용단 <안녕>, <도라지>, <금빛소리>와 <로우스> 성악그룹들, 카웨르-그룹 <Dope>와 <Black Unicorns>, 이중창 <코빈 아디리>, 아스타나에서 있는 아동성악 콩쿨 승리자인 질라라 레게로바, 우스켈스끼구역 원로회 부회장 위 알렉산드르가 공연에 참가했다. 알마티에서 온 손님들인 무용그룹 <드워제니예>의 공연이 관람자들의 절찬을 받았다.

카자흐스탄은 많은 소수민족들에게 있어서 조국으로 되었다. 그들은 하나의 사니라크 아래에서 살며 일하며 자기의 문화를 발전시키면서 민족어와 전통, 역사를 연구하고 있다. 그들은 모두 살고 있는 정든 카자흐 땅, 자기 나라를 자랑하고 있다.

축제는 베블로다르주 고려인협회 부회장 라이썬 아파나씨 예바의 발언으로 끝났다. 고려인협회가 각이한 나이와 취미를 가진 사람들을 단합하는바 각자가 여기에서 자기 마음에 드는 일을 찾고 있다고 부회장이 지적하였다.



## 재외국민, 최소 6개월 체류시 건강보험 가입 가능

재외국민이 한국 건강보험에 가입하려면 앞으로는 최소 6개월 이상 국내에 체류해야 한다.

보건복지부(장관 박능후)는 '외국인 및 재외국민 건강보험제도 개선방안'을 마련해 6월 7일 국무총리 주재 국정현안점검조정회의에서 보고했다. 이번에 보고된 방안은 '외국인 지역 가입자 임의 가입제도'를 필수 가입으로 전환하고 외국인 및 재외국민들의 국민건강보험 신청에 필요한 최소 국내 체류 기간이 현행 3개월에서 6개월 이상으로 변경하는 것을 핵심으로 하고 있다.

단기간 한국에 머물다가 건강보험이 적용되는 고액 진료료를 받고 출국하는 소위 '떡튀' 행위를 막기 위한 조치라는 게 보건 당국의 입장이다.

단, 유학이나 결혼 등이 유로 입국한 동포의 경우 예외적으로 입국한 날부터 건강보험을 적용해 주기로 했다. 또한 정부는 외국인 지역 가입자 세대에 전년도 건강보험 가입자 평균보험료 이상을 부과하기로 했는데, 현재 외국인 및 재외국민은 국내에 소득 재산이 없거나 파악이 곤란한 경우가 많아 건강보험료를 상대적으로 적게 부담하는 경우가 있다.

다만 국민에 준하는 대우를 받는 영주권자, 결혼이민자는 기존과 같이 소득·재산



에 따라 보험료가 부과된다. 만약 국내에 재산이 없는 외국인이 보험료를 제납할 경우 법무부 체류 기간 연장 허가 등 각종 심사에서 불이익을 받는다.

법무부(장관 박상기)는 건강보험공단으로부터 건강보험 가입 정보, 보험료와 부당이득금 제납정보 등을 제공받아 보험료 등 제납 외국인의 체류 기간을 제한하게 된다. 또한, 건강보험증을 빌리거나 훔쳐서 이용한 외국인과 보험증을 다른 사람에게 빌려준 사람에 대한 처벌도 강화된다.

타인의 건강보험증을 사용해 진료를 받거나 보험증을 다른 사람에게 빌려준 사람은 앞으로 징역 3년 또는 벌금 3,000만원 이하의 처벌을 받는다. 또한, 신고포상금 제도 운영을 통해 건강보험증 대여, 도용 등 부정수급 신고를 활성화할 계획이다.

정경실 보건복지부 보험정책과장은 "이번 방안으로 외국인과 재외국민 건강보험 자격관리의 미비점을 보완해 도덕적 해이를 막을 것"이라며 "관련 법령 개정 등 후속 조치를 차질 없이 추진하겠다"고 밝혔다.

## 심켄트에 새 주택들이 일떠설 것이다

심켄트에 한국 <Highvill> 건설회사가 5,5천 개의 주택을 건설하게 된다. 심켄트 시청, <심켄트>사회기업활동 상사 그리고 한국 <Highvill> 건설회사간에 새 미구역 심켄트 시찌에 투자할데 관한 삼자 각서가 서명되었다. 각서에는 건설 초기에 근 160밀리온 링계를 투자할 것이 지적되었다고 <카스인포름>통신이 전했다. 서명된 각서의 범위내에서 심켄트 시청은 심켄트 시찌의 지역에 51,5헥터의 땅을 투자자들에게 제공한다. 프로젝트의 총 개념에 수정을 가한 후에 새 거주구가 건설될 지역이 사회주택만이 아니라 1,2급의 비즈니스-주택도 건설될 것이다. 소도시의 다층주택 건설 프로젝트가 이미 실현되기 시작했다.

투자자들에게 <심켄트>사회기업상사가 오피스를 제공한다. -우리는 51헥터에 5,5천동의 <스마트>주택을 건설하려고 하는데 그 투자액이 157밀리아드 링계에 달할 것입니다. 프로젝트 실현의 예비기한을 10년으로 잡고 있습니다 - Highvill-Kazakhstan 회사 강정대 법인장이 말했다.

새 미구역은 12개의 가구로 이루어질 것이다. 여기에는 중소기업 대상들, 상업센터, 종합진료소, 오락실, 가로수길과 휴식터가 자리잡을 것이다. 가구마다에 학교와 유치원 두개가 건설된다. 9-12층의 다층 주택으로부터 시작하여 예코눔 급의 부동산에 이르기까지 각이한 급의 주택들이 일떠설 것이다. <심켄트 시찌>가 버이지베코 비 기념비로부터 멀지 않은 곳인 심켄트시의 북부에 배치될 것이다.



# 대담성이 도시를 정복한다... 그리고 지어는 나라까지도

금년은 <고려일보> 창간 95주년인 것만큼 부득이 정든 신문에 대한 말을 하게 되며 신문의 역사를 신문발간의 중요한 업적에 참가하는 우리의 결손한 노력과 대비하게 된다. 때로는 신문사에 들어 오는 기자-원로들이 말한다: <지금은 신문사에서 일하기가 좋지요, 여러분은 팔자-케이스가 무엇이든 올셋인쇄가 무엇인지를 모르지요? 그리고 온 종일 번역을 하고 아침까지 신문을 만드는 것도 모를 것이지요... 그런데 우리 원로들은 현대 기자들이 원로들이 닦아놓은 정신적 시초로 풍부하다는 것을 평가하지 못할 것이다. 그 시초는 계속되면서 오늘 세기의 계선에 다가오고 있다. 우리는 자기의 역사를 소중히 간직하며 원로들과의 만남이나 소원했던 인터뷰를 소중히 여깁니다. 우리는 얼마전에 우연히 신문사에 들린 리정희(벨라 예고로브나) 원로기자와 만났다. 리정희는 현재 한국에서 거주하니 만나보기가 그리 쉽지 않다. 그는 1937년도에 강제이주되어 얼마후에 <레닌기차> (그당시 신문을 이렇게 칭했다) 신문발간의 시초를 닦은 원로들과 함께 일했다.

## 진 파파라

그녀는 문을 대담히 열고 신문사 문턱을 넘어섰다. 그의 생활을 두 부분으로 즉 카자흐스탄에서의 생활과 한국에서의 생활로 나누어 놓은 년간들이 마치도 없었듯이... 리정희는 여러가지 사정으로 인한 근무하지 못한 기간을 빼 놓고는 1966년부터 1989년까지 신문사에서 근무했다고 말할 수 있다. 그는 자신을 여러 전문분야의 기자로 간주한다. 그는 신문사의 일이라면 임의의 일에 소중히 관계하였다. 오늘도 드문 드문 한글판에 투고하고 있다.

-내가 신문사에 취직했을 때 나이가 19세 되는 처녀였습니다 - 리정희 선생이 이야기한다 - 신문사 집단은 저를 펼쳐받아 들었습니다. 내가 가장 젊었고 또 경험도 없었으니깐요. 물론 어려움도 이만저만이 아니었지요. 부모들은 먼 사할린에서 살았고 카자흐스탄 공민중도, 주택도 없었습니다. 신문사가 모든 문제를 해결하도록 도와주었습니다. 지어 결혼식까지 차려주었습니다. 후에 카자흐 국립대 기자학부에 보내기도 했습니다.

-공민권이 없이 어떻게 카자흐스탄에서 일했나요?  
-그 때는 그런 경우가 있었습니... 1976년까지 그 문제가 저를 따랐습니다. 시간이 흐름에 따라 정리되었습니다.

-그런데 부모님 집으로 돌아가지 않고 계속 그렇게 지냈단 말입니까? 그런 경우에는 법의 보호도 받지 못했을 테지요?  
-위법문제까지 가지는 않았어요. 그런데 나는 변호사가 되기를 꿈꾸었거든요. 결국 국 문학가가 되었는데 나는 조금도 후회하지 않습니다. 아마 저의 친척들이 불법 현상과 여러 번 부딪혔기에 변호사가 되려고 한 것 같아요. 그리고 저역시 그런 사실을 겪게 되었구요. 시간이 흐름에 따라 그 상처가 아물어 들었지요. 건강이 회복된 후에는 몇배 더 강해 지는 것이지요...

-아마 그 꿈이 어느 정도 신문사에도 길을 열어준 것이겠지요, 그 때 신문사에 대해 전혀 몰랐을 텐데요?  
-아마 운명자체가 나로 하

여금 대담한 걸음을 내 디디게 한 것 같습니다. 사할린에서 우리가 살던 곳에는 택할 직업이 별로 없었어요 - 착유공으로 일하던지 아니면 공장에서 노동을 하던지... 우리가 정에는 자식들이 다섯이었는데 오빠가 있고 나머지는 다 동생들이었습니다. 그러니 어머니가 제가 학업을 계속할 가능성을 보지 못했던 것이 물론이지요. 내가 희망하는 대학이 사라토프에 있다는 것을 알게 되어 대담하게 길을 떠났습니다. 페스포드가 내게 없었으니 친구가 준 페스포드를 가지고 떠났어요. 그

애의 말에 의하면 조선인들에게 그랬듯이 러시아인들에게도 조선인의 얼굴이 다 같다는 것이지요. 실지에 있어 사라토프까지는 문제없이 당도했는데 대학에 서류를 접수시킬 때 모든 것이 다 발각되었지요. 신청서를 어디에서도 받지 않았고 입학시험 기간은 거의 지나갔습니다. 생각밖에 어디라도 취직하기로 결심했어요, 어쨌든 집에는 돌아가지 않기로 하구요. 그런데 라디오 방송에서 상업전문학교에 신입학생들을 모집한다는 것을 들었지요. 별 문제 없이 입학했습니다. 하긴 이것이 제가 희망하는 바가 아니지만 문제가 해결될 때까지 시간의 여유를 얻기로 했지요.

교사에게 (아마 소피야 니콜라예브나라고 불렀던 것 같아요) 솔직히 다 이야기 했습니다. 교사는 저의 사정을 이해한 한 것이 아니라 <공부하겠다는 젊은이에게 앞길을 막는다>고 격분해 하면서 모스크바를 걸쳐 반년후에 저의 문제를 해결해 주었습니다.

그러나 전문학교는 중퇴하고 대학 역사학과에 입학하였어요. 그래서 러시아어에는 능숙해졌는데 그 어느 순간 모국어(한국어)를 잊어버릴 수 있다는 것을 이해하고 일기를 꼭 썼습니다. 결국에 가서는 그것을 그저 내 버려둘 필요가 없다고 생각하고 이야기를 쓰기 시작했어요. 그랬더니 친구들이 조선신문사가 있으니 그곳으로 창작품을 보내라고 권고했어요. 그 애들이 시키는 대로 하니 회답이 속히 왔어요. <18세에 이런 이야기를 쓰는 것을 기대하지 않았다>는 글은 새로운 창작에 고무시켰지요. 얼마 지나서 저를 먼 크름오르다로 초대하더라고요. 그래서 일년후에 제가 새 고장으로 자리를 옮겼습니다. 알고 보니 바로 이것이 저의 꿈에 맞는 오직 하나의 길이었습니.

-그당시 신문사의 형편이 어떠했습니까?  
-직원들이 극히 적었어요, 신문이 날마다 발간되니 그래서 계속 자료가 부족했어요. 처음에 저는 기자로, 다음엔 문예부 부장으로 일했습니다. 그 시대의 기자들은 만능공이었어요. 모든 일을 다 했으니깐요. 기사외에도 번역문을 많이 준비했어요. 때로는 일에 지칠 정도였지요. 온종일 창작을 하고는 저녁 때에 모든 사람들이 채자직장에 가서 일합니다. 채자도 하고 편집도 하고 교정도 하면서 신문을 발간에 준비합니다. 저는 일찍 출가해서 딸애



를 낳았습니다. 신문사 지도부가 도와주어서 그 애가 몇 달후에 유치원에 다니게 되었습니다. 많은 직원들에게 내 딸 또래의 아이들이 있었습니. 김중길 주필은 사원들의 일에 지장을 주지 않으려고 직접 차를 몰고 유치원을 다니며 아이들을 모아 신문사에 데리고 와서는 주필 방에서 저녁을 먹였습니다. 우리는 일을 끝내고 아이들을 데리고 집으로 갔는데 또 늦게까지 남아서 신문을 다 만들어 인쇄소에 전해주는 당번주필이 있었습니.

-신문사가 1978년에 알마아타에 이주해 온후에 근본적 변동이 있었나요?  
-70년대는 신문사에 한해서 전환기였습니다. 세대가 바뀌었지요. 신문과 같이 강제이주된 기자선생들은 한분 한분 은퇴하니 믿음직한 손에 신문발간을 넘겨주어야 했습니다. 그리하여 신문사에서 일할 수 있는 창작인재를 찾는 데 큰 주목을 들었습니다. 신문사를 알마아타로 옮기는 문제를 주필이 직접 정부에 제기했지요. <크름오르다로 전문가들이 가지 않으며 모든 면으로 보아 신문사가 수도에 있는 것이 합리적이다>라는 것을 동기로 잡았습니다. 처음에 그 제안을 받아들여려고 하지 않았어요. 그러자 주필이 우스베키스탄에 제의를 했습니다. 그 곳에서는 즉시 동의했습니다. 더군다나 우스베키스탄에는 고려인들도 더

하면서 반가워했어요. 그런데 이 때 카자흐스탄 공산당 총비서 쿠나예브가 신문사를 알마아타에 옮기라는 지시를 주었습니다. 1978년부터 신문사 생활이 달라졌지요. 부서가 여러 개가 되고 직원이 근 60명에 달했어요. 일하기가 재미있는 시기였습니다. 나는 고려극장의 문예부 일을 겸했으니 한국어 발전에 큰 도움이 되었지요.

-어떻게 한국에 가게 되었는지요?  
-1989년에 저는 <아리랑> 협주단과 함께 한국에 갔었습니다. 그 때 교수들, 문화 및 예술 활동과들과 상봉이 조직되었지요. 나는 통역을 담당하면서 또 한글로 쓰는 카자흐스탄 문학인들도 대표했습니다. 상봉이 끝난 후에 한 교수가 한국에서 살 생각이 없는가고 물어보더라고요. 물론 살아보고 싶다고 하니 다음 질문은 <무엇을 하고 싶은가>는 것이었지요. 그래서 한국어를 좀 잘 배우고 싶다고 했습니다. 그랬더니 대학원에서 공부할 것을 제의했어요. 딸애도 다 커서 출가까지 보였으니 자신을 위해서 배우고 싶었어요. 더군다나 좋은 지식을 소유하는 것이 저의 꿈이었거든요. 그래서 망설이지 않고 즉시 그 제안을 받아들였지요. 결국 나는 소련의 고려인들 중에서 첫 한국 대학원생으로 되었습니다.

-공부하기가 힘들었던가요?  
-힘들었던 것은 말할 여지도 못되지요. 나는 이를 악물고 어려움을 다 이겨내면서 배웠어요. 결국 오늘 나는 재미있는 생활 살고 있다고 말할 수 있습니다. 마음에 드는 일을 하니깐요. 짧은 전문가들이 하지 못하는 번역을 합니다. 그 짧은이들이 언어에 약해서 그런 것이 아닙니다. 오늘 한국어와 러시아어를 잘 소유한 전문가들이 많습니다. 그런데 구 소련의 지역에서 고려인들이 하던 고려말에 경험이 있는 자들이 적습니다. 현재 우리는 박 미하일 작가와 함께 한국어로 된 책을 러시아어로 번역하고 있습니다.

-한마디로 말해서 한국에서 고향집에 있는 듯한 편안함 느낀다면?  
-한국에 적응되었다고 말하는 것이 옳을 것입니다. 저의 집은 알마티입니다. 이 곳에서 자식들이 태어나 자랐고요 여기에서 내가 문학가로서 전문가가 되었습니다. 친척들과 친구들도 알마티에서 살고 있습니다. 세월의 흐름에 따라 우리는 이곳 저곳에 흩어졌습니다. 오빠 하나는 북한에서 거주하고 딸애와 사위 그리고 손자 둘은 캐나다에서 살며 일하고 있습니다. 일년에 한번은 꼭 딸네 집을 다녀옵니다.

-정이 든 신문사도 잊지 않는 거지요?  
-물론이지요. <고려일보>는 저의 시초입니다. 신문사가 아니었다면 내가 생활에서 무엇을 전공했을까 모르겠습니다. 오늘 내가 한 이야기와 70년대의 신문사를 보고 이런 결론을 지을 수 있습니다. 때문에 정든 신문사에 진심으로 변명을 기원합니다. 그리고 <우리가 노년(노년)이 없이 백살까지 살리라!>는 블라지미르 마야코프스키 시인의 말을 하고 싶습니다.

-어떻게 한국에 가게 되었는지요?  
-1989년에 저는 <아리랑> 협주단과 함께 한국에 갔었습니다. 그 때 교수들, 문화 및 예술 활동과들과 상봉이 조직되었지요. 나는 통역을 담당하면서 또 한글로 쓰는 카자흐스탄 문학인들도 대표했습니다. 상봉이 끝난 후에 한 교수가 한국에서 살 생각이 없는가고 물어보더라고요. 물론 살아보고 싶다고 하니 다음 질문은 <무엇을 하고 싶은가>는 것이었지요. 그래서 한국어를 좀 잘 배우고 싶다고 했습니다. 그랬더니 대학원에서 공부할 것을 제의했어요. 딸애도 다 커서 출가까지 보였으니 자신을 위해서 배우고 싶었어요. 더군다나 좋은 지식을 소유하는 것이 저의 꿈이었거든요. 그래서 망설이지 않고 즉시 그 제안을 받아들였지요. 결국 나는 소련의 고려인들 중에서 첫 한국 대학원생으로 되었습니다.

친척들이 그 곳에 있나요 아니면 혈족의 부름이었나요?  
-1989년에 저는 <아리랑> 협주단과 함께 한국에 갔었습니다. 그 때 교수들, 문화 및 예술 활동과들과 상봉이 조직되었지요. 나는 통역을 담당하면서 또 한글로 쓰는 카자흐스탄 문학인들도 대표했습니다. 상봉이 끝난 후에 한 교수가 한국에서 살 생각이 없는가고 물어보더라고요. 물론 살아보고 싶다고 하니 다음 질문은 <무엇을 하고 싶은가>는 것이었지요. 그래서 한국어를 좀 잘 배우고 싶다고 했습니다. 그랬더니 대학원에서 공부할 것을 제의했어요. 딸애도 다 커서 출가까지 보였으니 자신을 위해서 배우고 싶었어요. 더군다나 좋은 지식을 소유하는 것이 저의 꿈이었거든요. 그래서 망설이지 않고 즉시 그 제안을 받아들였지요. 결국 나는 소련의 고려인들 중에서 첫 한국 대학원생으로 되었습니다.

-공부하기가 힘들었던가요?  
-힘들었던 것은 말할 여지도 못되지요. 나는 이를 악물고 어려움을 다 이겨내면서 배웠어요. 결국 오늘 나는 재미있는 생활 살고 있다고 말할 수 있습니다. 마음에 드는 일을 하니깐요. 짧은 전문가들이 하지 못하는 번역을 합니다. 그 짧은이들이 언어에 약해서 그런 것이 아닙니다. 오늘 한국어와 러시아어를 잘 소유한 전문가들이 많습니다. 그런데 구 소련의 지역에서 고려인들이 하던 고려말에 경험이 있는 자들이 적습니다. 현재 우리는 박 미하일 작가와 함께 한국어로 된 책을 러시아어로 번역하고 있습니다.

-한마디로 말해서 한국에서 고향집에 있는 듯한 편안함 느낀다면?  
-한국에 적응되었다고 말하는 것이 옳을 것입니다. 저의 집은 알마티입니다. 이 곳에서 자식들이 태어나 자랐고요 여기에서 내가 문학가로서 전문가가 되었습니다. 친척들과 친구들도 알마티에서 살고 있습니다. 세월의 흐름에 따라 우리는 이곳 저곳에 흩어졌습니다. 오빠 하나는 북한에서 거주하고 딸애와 사위 그리고 손자 둘은 캐나다에서 살며 일하고 있습니다. 일년에 한번은 꼭 딸네 집을 다녀옵니다.

-정이 든 신문사도 잊지 않는 거지요?  
-물론이지요. <고려일보>는 저의 시초입니다. 신문사가 아니었다면 내가 생활에서 무엇을 전공했을까 모르겠습니다. 오늘 내가 한 이야기와 70년대의 신문사를 보고 이런 결론을 지을 수 있습니다. 때문에 정든 신문사에 진심으로 변명을 기원합니다. 그리고 <우리가 노년(노년)이 없이 백살까지 살리라!>는 블라지미르 마야코프스키 시인의 말을 하고 싶습니다.

-어떻게 한국에 가게 되었는지요?  
-1989년에 저는 <아리랑> 협주단과 함께 한국에 갔었습니다. 그 때 교수들, 문화 및 예술 활동과들과 상봉이 조직되었지요. 나는 통역을 담당하면서 또 한글로 쓰는 카자흐스탄 문학인들도 대표했습니다. 상봉이 끝난 후에 한 교수가 한국에서 살 생각이 없는가고 물어보더라고요. 물론 살아보고 싶다고 하니 다음 질문은 <무엇을 하고 싶은가>는 것이었지요. 그래서 한국어를 좀 잘 배우고 싶다고 했습니다. 그랬더니 대학원에서 공부할 것을 제의했어요. 딸애도 다 커서 출가까지 보였으니 자신을 위해서 배우고 싶었어요. 더군다나 좋은 지식을 소유하는 것이 저의 꿈이었거든요. 그래서 망설이지 않고 즉시 그 제안을 받아들였지요. 결국 나는 소련의 고려인들 중에서 첫 한국 대학원생으로 되었습니다.

-공민권이 없이 어떻게 카자흐스탄에서 일했나요?  
-그 때는 그런 경우가 있었습니... 1976년까지 그 문제가 저를 따랐습니다. 시간이 흐름에 따라 정리되었습니다.

-그런데 부모님 집으로 돌아가지 않고 계속 그렇게 지냈단 말입니까? 그런 경우에는 법의 보호도 받지 못했을 테지요?  
-위법문제까지 가지는 않았어요. 그런데 나는 변호사가 되기를 꿈꾸었거든요. 결국 국 문학가가 되었는데 나는 조금도 후회하지 않습니다. 아마 저의 친척들이 불법 현상과 여러 번 부딪혔기에 변호사가 되려고 한 것 같아요. 그리고 저역시 그런 사실을 겪게 되었구요. 시간이 흐름에 따라 그 상처가 아물어 들었지요. 건강이 회복된 후에는 몇배 더 강해 지는 것이지요...

-아마 그 꿈이 어느 정도 신문사에도 길을 열어준 것이겠지요, 그 때 신문사에 대해 전혀 몰랐을 텐데요?  
-아마 운명자체가 나로 하

여금 대담한 걸음을 내 디디게 한 것 같습니다. 사할린에서 우리가 살던 곳에는 택할 직업이 별로 없었어요 - 착유공으로 일하던지 아니면 공장에서 노동을 하던지... 우리가 정에는 자식들이 다섯이었는데 오빠가 있고 나머지는 다 동생들이었습니다. 그러니 어머니가 제가 학업을 계속할 가능성을 보지 못했던 것이 물론이지요. 내가 희망하는 대학이 사라토프에 있다는 것을 알게 되어 대담하게 길을 떠났습니다. 페스포드가 내게 없었으니 친구가 준 페스포드를 가지고 떠났어요. 그

애의 말에 의하면 조선인들에게 그랬듯이 러시아인들에게도 조선인의 얼굴이 다 같다는 것이지요. 실지에 있어 사라토프까지는 문제없이 당도했는데 대학에 서류를 접수시킬 때 모든 것이 다 발각되었지요. 신청서를 어디에서도 받지 않았고 입학시험 기간은 거의 지나갔습니다. 생각밖에 어디라도 취직하기로 결심했어요, 어쨌든 집에는 돌아가지 않기로 하구요. 그런데 라디오 방송에서 상업전문학교에 신입학생들을 모집한다는 것을 들었지요. 별 문제 없이 입학했습니다. 하긴 이것이 제가 희망하는 바가 아니지만 문제가 해결될 때까지 시간의 여유를 얻기로 했지요.



# "해바라기 꽃잎 바람에 날리다" 를 중심으로

## 2. 고려인 이주사와 자기정체성 탐구

(제 23호의 계속)

‘알 수 없는’ 것은 모스크바나 연해주주의 사회 상황에 그치는 것이 아니다. 월국의 앞날, 연해주 이주 조선인의 미래 또한 그러하다. 작가는 이 작품에서, 월국이 윤미와의 혼인식을 마치고 모스크바로 떠나기 전, “어디에 살든 세상은 무자비한 것” 이고, 그래서 “나약한 자는 깨지고 강한 자만 살아남게 마련”이라는 블라고슬로벤노 마을 러시아 지휘관의 충고를 통해 장차 함께 가정을 이룰 그들의 앞날이 결코 순탄치 않을 것임을 내비친다.

모스크바로 가는 기차에서 돈을 잃어버리고, 모스크바에 도착한 후 임신의 몸인 윤미가 월국의 미술 선생 친구로부터 성폭행을 당할 위기에서 간신히 빠져나오는 일 등도 그러하다. 이는 월국과 윤미, 이제 곧 태어날 그들의 아기가 어떻게 살아 가게 될지를 넌지시 내보이는 에피소드에 다름 아닌 것이다. 나아가 이것은 이주 2세대 3세대가 낯선 나라에서 살아가야 할 ‘알 수 없는’ 세계를 암시한다고 바꿔 말할 수 있다.

이 작품의 제목처럼, 해바라기 꽃잎이 ‘바람에 날리는 것’과 같은 삶이 그것이다. “해바라기 꽃잎”은, 위에서 본 대로, 월국이 조선인 집거지 연해주를 떠나 러시아라는 새로운 세계에서 성장해나가는 이야기를 담은 작품이다. 이 소설에서, 작가는 주인공 월국을 통해 이주 정착 과정에서의 조선인의 삶과 부조리한 당대 사회 현실, 그리고 그것을 극복해나가는 지난한 역정을 보여주고 있다. 특히 러시아 사회에 뛰어든 월국이 새삼 자기정체성에 대해 혼란스러워 하고, 고려인으로서의 자기정체성을 탐색해 가는 과정은 주목된다.

“스스로를 러시아인이라고 여기세요?”

“러시아인이라고요?”

“러시아 시를 진심으로 이해하기 위해서는 러시아인이 되어야 해요. 그렇지 않아요?”

“그렇지도 모르지요. 전 물론 앞으로 배울 것이 많지만, 러시아 시를 이해하는 데 있어 제 민족성이 방해가 된 적은 없어요.”

“희한한 일이군요. 바로 지금만 해도 조선인인 우리가 이렇게 앉아서 러시아어로 얘기하고 있잖아요. 우리 엄마는 러시아인이거든요. 날더러 조선인과 러시아인 중 어느 쪽을 더 가깝게 느끼냐고 묻는다면, 난 딱

부러진 대답을 할 수는 없어요. 왜냐하면 내 자신도 잘 모르니까요. 내가 러시아인이라고 말한다면 아빠 박 미하일 소설 연구를 모욕하는 게 될 테고, 조선인이라고 말한다면 엄마를 모욕하는 게 될 거예요. 엄마는 내가 조선인이라고 우기고 있지만 말이에요.

위의 인용문은 월국과 세베리나와의 대화 일부이다. 세베리나는 조선인 아버지 방채도와 러시아인 어머니 사이에서 난 조선인 2세이다. 말하자면 혼혈 조선인 2세라 할 수 있는데, 그녀의 “스스로를 러시아인이라고 여기세요?” 라는 질문에 월국은 의아해 한다. 그러나 그는 ‘러시아인이 되어야’ 한다는 세베리나를, “창백한 얼굴에 검은 머리 그리고 초록빛과 갈색이 도는 눈빛을 하고 있는 여학생”을 “수수께끼 같은 존재”로 느끼는 한편, 혼혈 조선인 2세로서 정체성 혼란을 겪고 있는 그녀의 고뇌를 짐작한다. “러시아 시를 이해”하기 위해 서가 아니라, 러시아 사회에서 살아가기 위해서는 러시아인화해야 하는 현실을 그 또한 체험적으로 인지하고 있었기 때문이다. 러시아인인지 조선인인지 자신의 정체성에 대해 “자신도 잘 모르니까” 딱 부러지게 대답할 수 없다는 세베리나의 혼란은 월국 자신의 것일 수도 있었던 것이다. 러시아 시를 이해하는 데 “민족성이 방해가 된 적은 없”다는 월국의 말이 공허한 까닭이 여기에 있다.

위에서 살펴본 대로, “해바라기 꽃잎”은 1장에서는 이주 조선인의 연해주에서의 정착 과정을, 그리고 2장부터 화가 지방 월국의 성장 과정과 함께 이주 조선인의 간고한 삶과 살아남기 위해 러시아인으로서의 동화해가는 과정을 담아 보이고 있다.

따라서 이 작품은 주인공 월국의 성장사를 통해 CIS 고려인의 이주사를 재구해 보이는 한편, 고려인들이 겪은 정체성 혼란 문제를 형상화하고 있다고 바꿔 말할 수 있다.

## 3. 예술, 민족과 탈 민족의 균형 잡기

“천사들의 기슭”은 작가가 성인이 되면서부터 조금씩 메모해두었던 것을 토대로 1985년 고르바초프가 집권한 다음해인 1986년에 작품을 완성, 모스크바의 문학지 “프리스터”와 일마아타의 문학지 “쁘르스도르”에 발표한 작품이다. “천사들의 기슭”은 작가 스스로 가장 애착이 가는 작품이라 꼽은 장편소설로, “해바라기 꽃잎”의 속편이라 할 수 있다. “해바라기 꽃

잎”이 화가 지방 월국을 통해 CIS 고려인의 이주사를 재구해 보이면서 동시에 고려인의 정체성 혼란 문제를 그려내고 있다면, “천사들의 기슭”은 화가 아르카지를 통해 이주 조선인들이 소련 체제에서 경험해야 했던 여러가지 모순을 형상화하고 있다. “해바라기 꽃잎”에서 주인공 월국은 화가가 되기 위해 모스크바에 유학하고 당대 사회의 부조리한 현실 때문에 갖가지 곤경을 겪게 되는데, “천사들의 기슭”에서는 그것이 더욱 두드러지게 나타난다. 이 점에서, 이 작품의 주인공인 화가 아르카지는 모스크바에 유학한 이후의 “해바라기 꽃잎”의 주인공 월국이라 볼 수 있다.

알려진 대로, 스탈린 시대의 소련은 정치·사회 각 분야에 걸쳐 통제와 감시가 날로 심해지는데, 이민족에게는 특히 그러했다. 소련의 정치 탄압은 1934년 에스. 엠. 키로프의 살해로부터 시작된다. 이 시기 이주 조선인들에 대한 체포도 일종의 정치적 탄압이라 할 수 있다. 죄목은 1925-25년 사이 극동 지역에서의 이리저리러한 당파에 소속되어 조선인들 사이의 파당 싸움에 가담했다는 것이지만, 물론 무고·소문·추측 등에 근거한 것으로 증거가 불충분하였다. 하지만, 조선인은 극동에서뿐만 아니라 소련 전 지역에서 체포당하는 일이 빈번히 벌어지는데, 체포되어 카자흐스탄 아탈 지역으로까지 추방당한 사람도 있다고 전해진다. 1930년대 중반 극동의 조선인·폴란드인 등 이민족은 아프가니스탄 인근 지역으로 강제이주 및 행정적 추방을 당하기 시작한다. 그리고 1937년 연해주의 이주 조선인들은 중앙아시아 지역으로 강제이주를 당한다.

뿐만 아니라, 소련 당국은 정책적으로 강제 이주시킨 고려인들에게 공민증을 발급하지 않는다. 이 때문에 이 시기 고려인들에게는 거주 이전의 자유가 없었던 뿐 아니라, 소련 공민으로서의 권리조차 보장받지 못한다. 창작 활동 또한 자유로울 수 없었음을 말할 필요조차 없다. 이러한 차별과 탄압은 스탈린 사후 후르시초프 시대까지 지속된다. 이 시기 고려인 작가의 작품 대부분이 사회주의를 찬양하는 내용을 담고 있는 것도 여기서 연유한다. “천사들의 기슭”은 이러한 사회 상황을 주인공을 통해 비판적으로 내보인다. 다음에 보이는 것처럼, 조선인 화가 아르카지와 그의 친구들은 자유롭게 자신들의 생각을 화폭에 담을 수 없는 현실을 안타까워한다. 하지만 그들이 할 수 있는 것은 아무것도 없고, “달리 어떻게 해볼 도리”가 없다.

제목이 <감시원>이라고 하는데, 굉장한 작품이지. 망치를 만드는 사람이라는 석고상처럼 아주 강하게 생긴 여자가 눈을 부릅뜨고 팔, 다리를 버티고 서서 버스정거장에서 <무임승객>을 잡아내는 거야. 내가 더할 수 있는 일이 뭐가 있을까? 이런 모습에다가 숨은 뜻 따위를 담아낼 여지가 있겠나? 다른 사람이라고 별 다른 수가 있겠나? 우리 모두 달리 어떻게 해볼 도리가 없지 않겠나? 휴우, 답소사! 아무것도 할 수 없다는 것, 바로 이게 진실이라네.

장덕준, 김 게르만

(계속)

# 영월 조선민화박물관 카자흐스탄 초청전

한국의 현대민화 특별전  
재현·창작·민화공예작품 전시

영월 김삿갓면 조선민화박물관(관장 오석환)이 12일부터 8월 12일까지 카자흐스탄 대통령박물관에서 ‘한국의 현대민화 특별전’을 개최한다.

카자흐스탄 주재 한국문화원과 카자흐스탄 대통령박물관 초청으로 열리는 이번 전시에는 박물관에서 2000년부터 매년 개최해 온 전국민화공모전 수상자 모임인 ‘민수회’ 소속 3명의 작가들이 참여해 현대민화의 세 부류인 재현민화·창작민화·민화공예작품 등을 전시한다. 특히 전시 참여 작가들과 함께 민화 마스터 클래스를 운영해 250여명의 현지인들에게 박물관에서 자체 개발한 민화 체험을 통해 민화를 가르치고 알리는 색다른 자리도 마련된다. 12일 개막식에는 오석환 관장과 전시 참여 작가인 유순덕·오선아 작가 등이 초청을 받아 참여한다.

## 이화여대서 고려인 한국어교사 연수

재외동포재단은 14일 러시아·CIS 지역 고려인 한국어 교사의 역량 강화를 위해 다음달 18일까지 약 5주간 이화여대 언어교육원에서 ‘CIS 지역 한국어교사 초청연수’를 진행한다고 밝혔다.

고려인 한국어 교사들의 한국어 교육 역량과 한국 역사·문화 체험을 통한 정체성 강화를 목적으로 진행되는 이번 연수에는 러시아·우즈베키스탄·우크라이나·카자흐스탄에서 온 고려인 한글학교 교사 30명이 참가했다.

## 고려대, 알마티서 한국어문학 교육 국제학술회의 개최

고려대학교는 BK21 PLUS 한국어문학 미래인재육성사업단이 18~19일 양일간 카자흐스탄 알마티의 카자흐 국제관계 및 세계언어대학교에서 국제학술회의를 개최했다.

‘중앙아시아에서의 한국어문학 교육 및 연구의 재검토’라는 주제로 열리는 이번 국제학술회의는 우리나라를 비롯해 카자흐스탄, 우즈베키스탄, 키르기스스탄, 파키스탄 등 5개국 전문 연구자들이 한자리에 모여 한국어문학의 현황과 전망을 심도 있게 논의하였다.

BK21 PLUS 한국어문학 미래인재육성사업단은 지난 2013년부터 한국어문학의 세계적 다원성을 확보하고 한국어문학의 미래 인재를 육성하기 위해 ‘트리컨티넨탈(아시아·아프리카·중남미)’ 지역을 중심으로 한국어문학 연구와 교육에 대한 국제학술회의를 진행하고 있다.

## 영상대, '중앙아시아 학생 콘텐츠' 공동제작 추진



한국영상대학교가 최근 중앙아시아 카자흐스탄과 우즈베키스탄의 대학을 방문해 다양한 교육 프로그램 운영 및 교류사업을 추진하기로 했다고 밝혔다.

한국영상대는 지난달 말부터 7일 일정으로 주르게노프 국립예술아카데미(카자흐스탄), 타슈켄트 IT 대학교(우즈베키스탄), 타슈켄트 IT 컬리지(우즈베키스탄) 등을 방문해 시설견학, 교육과정 및 향후 교류방안 등을 논의했다.

그 결과 이 대학들과 △교육과정공동운영 협약 △공동학위 및 교육과정 개발 △해외콘텐츠 제작 △오디션프로그램 진행 △인적자원 교류협력 △미디어 센터 인프라 구축 및 공동 운영 △한국어 교실운영 등을 추진하기로 했다.

이를 통해 양 대학은 공동학위 및 교육과정 개발은 물론 학생 콘텐츠 공동제작으로 카자흐스탄 전통과 발전상을 양국의 방송사에 소개할 예정이다.

또한 한국영상대는 예술적 자질이 우수한 카자흐스탄 학생을 오디션을 통해 선발해 장학생으로 초청할 계획이다.

이날 협약식에서 유재원 총장이 명예교수로 추대됐으며, 이는 한국인으로서 2번째다.

유 총장은 “이번 교류 방문을 통해 중앙아시아 대학들과 문화예술 교육 프로그램을 운영할 수 있는 초석을 마련했다”며 “다양한 국가의 대학들과 교류는 학생들의 해외 진출의 기회를 넓히며 글로벌 인재로 성장하는데 큰 역할을 할 것으로 기대된다”고 전했다.

현재 한국영상대에는 카자흐스탄, 우즈베키스탄, 키르기스스탄 등 중앙아시아의 14명의 학생들이 정부초청 장학생, 어학연수생 등으로 재학 중이다.



# 북미 정상회담의 결과와 평가

김 게르만 - 역사학 박사, 알-파라비 카자흐국립대 교수, 건국대 (서울)역사강좌 교수

은 세계가 도널드 트럼프 미국 대통령과 북한 김정은 국무위원장 간의 역사적 회담을 지켜보았습니다. 회담으로 향하는 길은 수월하지 않았으며 때로는 회담이 진행되지 못할 것도 같았습니다. 그러나 결국 회담의 장소, 날짜, 시간, 그리고 의제들이 확정되었습니다. 북한의 완전하고 검증가능하며 불가역적인 비핵화, 즉 영어로는 Complete, Verifiable, Irreversible Denuclearization (CVID)가 중요한 기본 문제였는데 미국은 이것을 평양에 요구했습니다. 대립되는 두 사회정치 체제를 구현하는 두 나라 지도자들은 월요일 싱가포르에 당도했습니다. 모든 우려에도 불구하고 정상회담은 진행되었으며 양측은 회담을 끝까지 진행하고 공동 선언문에 서명한 후 약속을 하고 헤어졌습니다.

역사적 회담은 진행되었는데 기대하던 세기의 거래는 있었는가? 모든 것을 본다면 싱가포르 북미 정상회담이 시작된 것을 끝까지 끌고 나가기 위해 미국과 조선민주주의인민공화국간에 앞으로 계속될 고위급 회담의 첫 회담으로 되어야 하는 것입니다. 이에 한국, 중국, 일본, 러시아의 입장을 고려해야 할 것입니다. 트럼프 대통령은 또한 상원, 하원, 국방부 심지어는 그가 소속된 당원들에게 그가 북한과의 관계에서 취한 방침을 지지할 것이며 그 방침이 미국과 그 동맹국들의 이익에 부합된다는 것을 설득시켜야 합니다.

싱가포르의 휴양지 섬인 센토사에 있는 카펠라 호텔이 미국 대통령 도널드 트럼프와 북한지도자 김정은 간 정상회담의 장소로 되었습니다. 회담은 6월 12일 화요일 현지 시간으로 아침 10시에 시작하기로 정해졌습니다. 문재인 대통령이 회담에 참가할 수 있다는 소문은 확인되지 않았습니다. 하긴 싱가포르 정상회담 진행에서 문 대통령의 큰 역할을 지적해야 할 것입니다.

김정은 위원장과 트럼프 대통령은 양국 국기를 배경으로 악수를 하고 기념촬영을 했습니다. 다음 그들은 단독회담을 하기 위해 자리를 옮겼습니다. 이에 앞서 트럼프는 모든 정상회담의 성과가 이 단독회의에 달렸다고 말한 바 있습니다. 이 담화의 상세한 부분에 대해서는 앞으로 알게 되겠지만, 그것은 김정은 위원장이 아니라 트럼프대통령으로부터 알게 될 것입니다.

회담이 끝난 뒤 트럼프 대통령은 <단독회담이 아주 좋았고> 그들 사이에 <훌륭한 관계가> 이루어졌으며, 이것은 그들이 <큰 문제, 큰 딜레마를 해결할> 가능성을 줄 것이라고 지적했습니다. 김정은은 <이 곳까지 오는 길이 쉽지 않았습니

다. 낡은 편견과 과거가 앞으로 가는 길에서 장애물로 되었지만 우리가 모든 것을 다 이겨내고 오늘 이 자리까지 왔습니>라고 대답했습니다. <나는 이 회담이 진행된데 대해 트럼프 대통령에게 감사를 표하는 바입니다> - 김정은 위원장이 끝으로 이렇게 말했습니다.

확대 회담은 거의 두 시간 동안 계속되었습니다. 회담 석상에 트럼프

대통령의 곁에는 미국무장관 마이크 폼페이, 백악관 국가안보보좌관 존 볼턴, 백악관 비서실장 존 켈리가 앉았습니다. 김정은 위원장의 곁에는 북한 외무상 리용호, 조선로동당 중앙위원회 부위원장 김영철이 앉았습니다.

미 대통령 트럼프와 북한 지도자 김정은은 싱가포르 회담 결과에 따라 공동성명서에 서명했는데 그것을 공동협정서라고 칭했습니다. 하긴 필자가 보기에는 그것은 <공동요구문>이지 선언서나 협정서는 절대 아닙니다.

세계의 유력한 TV방송과 언론계는 서명된 이 문헌의 내용을 게재했습니다. 서명식 과정에 촬영한 사진에서도 그것을 볼 수 있습니다.

트럼프 대통령이 서명하고 그것을 기자들에게 보이는 순간에 촬영한 것입니다. 한 페이지가 좀 남짓한 짧은 내용에는 확고한 평화와 안전보장에로의 지향, 핵무기 폐기에 대한 북한의 굳은 믿음, 안전에 대한 믿음직한 보장을 해 주려는 미국의 의지가 포함되어 있습니다.

성명서에는 네 개의 기본 조항이 언급되었습니다.

1. 양측은 미국과 조선민주주의인민공화국 간 <새로운 관계>에 대해 성명한다.
2. 한반도에서 확고하고 평화로운 제도를 수립하기 위해 미국과 조선민주주의인민공화국이 노력을 한다.
3. 조선민주주의인민공화국은 판문점에서( 조선민주주의인민공화국과 대한민국 지도자들 간에) 서명된 2018년 4월 27일부 선언을 재확인 하면서 한반도에서 완전한 비핵화를 위해 모든 노력을 다할 것을 약속한다.
4. 미국과 조선민주주의인민공화국은 이미 확인된 전사자 유해의 즉시 송환을 비롯하여 전사자 유해발굴 작업을 할 것을 약속한다.

<미국과 조선민주주의 인민공화국은 가능한 가까운 시일에 미국과 조선민주주의인민공화국 정상회담 결과를 실천하기 위해 미국무장관 마이크 폼페이와 조선민주주의인민공화국의 해당 고위급 관리들을 수위로 하여 다음 회담을 진행할 것을 약속한다.>고 문헌의 내용에 언급되었습니다.

공동성명의 내용은 간단했지만 불명료했습니다. 그것은 가능한 합의의 범위 내에서 작성된 것입니다. 때문에 매 말마다마다, 글자마다 양측의 승낙이 필요했던 것입니다. 최소한의 내용이 일반적이고 애매했는데 <완전하고 검증 가능하며 불가역적인 비핵화>라는 문장에서 <완전한>이란 말만 남았습니다. 이와 같이 핵무기 철



폐의 검증과 불가역성에 대한 문제는 미해결로 남았습니다.

그날 저녁 5시 계획에 따라 트럼프 대통령은 기자회견에서 발언하면서 언론계 대표들의 수많은 질문에 대답했습니다. 미 대통령은 발언을 자기의 동료들에 대한 감사의 말로 시작했는데 싱가포르 총리 리 셴룡을 맨 처음에 언급했습니다. 다음 트럼프 대통령은 한국 분재인 대통령의 <완전한 노력>, 신조 아베와 시진핑 주석의 큰 기여에 대해서 언급했습니다.

싱가포르 정상회담 이후에 있었던 기자회견 시간은 트럼프가 대통령이 된 이후 두 번째로 긴 시간이었습니다. CBS TV 방송 기자 마르크 놀레르는 트럼프가 1시간 5분 동안 질문에 답했다고 지적했습니다. 그런데 기자회견의 시간이 아니라 트럼프의 발언내용과 질문에 준 그의 대답이었는데, 그것은 언론계에서 열정적인 토론과 야당들의 진영에서 날카로운 비판의 대상으로 되었으며, 한국과 일본의 조심성을 불러일으켰습니다. 정상회담 결과에 대해 나온 평가에는 약속한 윈윈(win-win)이 없었으며 이 정상회담에서 오직 김정은만 이익을 보았다고 지적되었습니다.

트럼프 대통령은 북한에 대해 어떤 양보를 했다고 생각하지 않습니다. 트럼프 대통령은 많은 사람들이 회담에서 대통령이 많은 것을 희생했다고 말하는데, 그 자신은 <희생한 것이 아무것도 없다고 생각한다>고 또 다시 언급했습니다. 반대로 트럼프 대통령은 회담결과에 따른 <큰 진전>에 대해 언급하고 회담이 <그 누구도 예상하지 못했을 정도로 좋게> 진행되었다고 첨부했습니다.

북한에 대한 제재의 취소, 한국 참가 하에 진행되는 연례 연합군사훈련 중단, 미군의 부분적 철수와 대응로켓 체계 사드(THAAD: 이 문제로 인하여 중국, 한국, 미국 간 관계가 악화되었다) 철거 가능성에 대한 트럼프의 발언이 가장 많은 논쟁을 일으키고 날카로운 비판을 받았습니다. 이에 앞서 문재인 대통령은 북한과 평화조약을 체결한 후에 미군이 한국에서 철수된다는 예상을 반대했습니다. 그의 의견에 의하면

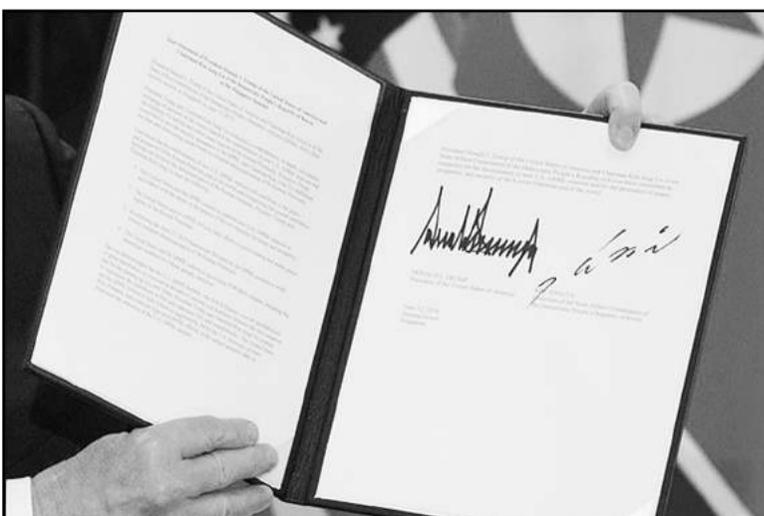
한반도 남부에 배치된 미군 문제는 한미동맹의 문제이며 이것이 북한과 관계되지 않는다는 것입니다.

트럼프 대통령은 만일 북한이 이후 회담이 응답하게 계속되는 경우에 한반도 지역에서 군사훈련을 중단하겠다고 약속했습니다. <우리는 군사훈련을 중단함으로써 거래를 절약하게 됩니다. 그러나 우리가 장래 회담이 응답하게 진행되는 것을 보기 전까지는 군사훈련을 중단하지 않을 것입니다>라고 트럼프 대통령이 말했습니다. 북한에서는 도발로 간주하는 군사훈련이 아주 비싼 행사라고 강조했습니다.

트럼프 대통령은 김정은 위원장이 비핵화에 동의했는가하는 기자들의 질문에 대답하면서 아주 속히, 아주 속히 시작한다>고 말했습니다. 트럼프 대통령은 이 순간을 고대하며 북한의 비핵화가 15년까지 걸릴 수 있다는데 대한 예상을 옛말이라고 첨부했습니다. <여러분이 그렇게 긴 기한에 대해 말하면서 무엇을 염두에 두는지 모르겠습니다. 우리는 기술이 허용하는 만큼 빠른 속도로 그것을 진행할 것입니다...>

미국 대통령은 또한 김정은 위원장을 백악관에 초대할 용의에 대해 보도했으며 김정은 위원장에 대해 젊은 나이에도 불구하고 나라를 관리할 줄 아는 능력 있는 사람이라고 지적했습니다. <그는 26세에 나라를 지도하기 시작했습니다. 결국 그는 나라를 관리할 수 있었고 또한 엄격하게 관리했습니다.> 트럼프 대통령은 정치제도, 탄압, 인권 위반에 대해서는 말하지 않고 북한 지도자를 이렇게 평가했습니다.

한미 연합군사 훈련을 중지하며 미군의 일부를 철수하며 사드 체계를 줄이며 제재를 취소한다는 등 기타 트럼프의 용의가 아직은 구두의 약속으로, 의도만 남아 있습니다. 때문에 트럼프대통령이 기자회견 끝에 말했듯이 그에게 아직 많은 질문들이 남았는데 그는 그 질문에 답을 줄 준비가 되어 있다고 했습니다. 언론계의 질문 외에 그의 반대지들과 상대국-동맹국들의 질문들이 많이 남았습니다. 필자는 이 최초의 거래에서 누가 어떤 이익을 얻었는가에 관심이 있습니다. 이 정상회담 이후 누구에게 재밌이 쥐어졌으며 어느 측이 손해를 보거나 아니면 빈주머니만 쥐게 되었는가? 이에 대해서는 다음 기사에서 말하겠습니다.



# 젊은이들에게 열의가 들끓는 것은 당연한 일이다

2015년 12월부터 오늘날까지 29명의 손님들이 우리 신문사를 찾아 왔었는데 6월의 첫 호에 소개하는 손님은 그들중에서 나이가 가장 젊은 사람이다. 리 이고리 콘스탄티노비치 - 그는 카자흐스탄 청년협회를 지도하는데 현재는 또 카자흐스탄고려인협회 부회장의 직책을 겸하고 있다. 리 이고리는 또한 카자흐스탄고려인협회의 26년간 존재이래 기록을 세웠다고 말할 수 있다. 그는 협회의 가장 젊은 부회장이다. 그런데 오늘 하고 싶은 것은 그 이야기가 아니다. 카자흐스탄청년협회는 아주 조직성이 높은 공화국 청년연합이라는 것을 확증하였다. 한국관을 방문하는 CIS 나라들, 남한과 북한 손님들은 항상 카자흐스탄청년협회에 대해 찬사의 말을 한다. 많은 손님들은 저어 카자흐스탄청년협회가 조직하는 이러저러한 행사에 대한 경험을 받아들여려고 한다.

### 진 따마라

-이고리 콘스탄티노비치, 협회가 진행하는 모든 포럼과 축제에서는 카자흐스탄청년협회의 사업이 항상 보입니다. 우리 청년들의 팔기에 찬 팔동은 우리 기자들도 감탄하게 한다. 부족한 정보를 얻으며 정확하지 않은 부분을 정리하는데서 협회의 젊은이들은 항상 취재하는 기자들에게 도움을 줍니다. 이 기회를 타서 젊은이들에게 감사 표시를 바칩니다.

-감사합니다, 그런데 청년들의 열의가 들끓는 것은 당연한 일이라고 봅니다! 우리 청년단체는 오늘 1500명의 그런 젊은이들로 이루어 졌습니다. 주로 활동력이 있고 긍정적으로 사고하는 젊은이들 - 학생들, 대학생들이 우리의 대열에 흘러들니다. 그들은 사회사업에 참가해 보려고 하며 자기 동년배들 사이에서 자체확립의 과정을 경과해 보려고 합니다. 모두가 다 남아서 일하는 것이 아닙니다. 젊은이들은 원래 움직이기를 좋아하니까요. 흑자는 거주지를 바꾸며 다른 일부는 그 어떤 직업을 전공하기 위해 사회사업을 떠나고 다른 젊은이들은 자기의 개인 사업을 시작하기도 합니다. 그런데 그 누가 우리 협회에 임시로 왔다 해도 그것이 우연한 일이 아닙니다. 우리 젊은이들과 일주일, 한달, 일년 교체한 젊은 사람들은 자체완성을 위해 필요한 무엇인가를 꼭 얻어 가지고 간다는 것을 나는 확신합니다.

총체적으로 말한다면 청년협회에서의 사업은 자기가 하는 사업의 의의를 이해하며 그 사업에 충실하는 것이 중요하다고 봅니다. 우리 협회에서 일하는 젊은이들 각자가 실지에 있어 그에게 적합한 활동을 선택합니다. 많은 젊은이들은 카자흐스탄청년협회에 의해 그들이 자신에 대한 확신성을 가지게 되었고 사교성을 얻게 되었다

고 말합니다. 그것은 우리가 각자의 발기를 환영하며 그의 독특성을 고려하기 때문입니다. 또 한가지는 우리가 청소년들의 나이가 어린데도 불구하고 그들을 믿어줍니다. 18세된 젊은이들이 중요한 프로그램의 조정자로 사업하는 경우가 자주 있습니다.

- 카자흐스탄청년운동에서 사업하면서 이미 저축한 경험을 본다면 청년들의 활동에 어떤 나이가 가장 적합하다고 봅니까?

-사회활동 문제에 들어가서 그 어떤 초보적 견해가 이루어진 15-16세라고 보면 될 것 같습니다. 또한 이 나이에는 교육도 효과적으로 받을 수 있고 개성이 형성되는 시기입니다. 게다가 우리 단체자체가 연령의 특성 (카자흐스탄고려인청년협회 회원들의 나이가 15-26세)이 있기에 우리가 그 동안에 당당한 교대를 양성해야 합니다

-젊은이들을 사회사업에 끌어들이기 위해 무엇을 동기로 잡습니까? 요즘 듣는 말에 의하면 청년들은 보다 합리적이고 무료로 누구도 일하려고 하지 않는다는데...

-저는 그에 동의하지 못하겠습니다. 우리 젊은이들에게는 적극성이 높습니다. 때로는 나 자신이 16세된 소년들의 뒤를 따라잡지 못합니다. 그들은 호기심이 많구요 어떤 때는 그 애들이 어디에서 언제 그렇게 많이 일하게 되었는가고 놀랄 때가 있습니다. 그들의 활동에 대해 말한다면 현재 카자흐스탄에서는 자선봉사 활동이 곳곳에서 발전하고 있습니다. 청소년들은 원로의 집도 방문하고 외로운 노인들의 집가서 도와주며 길을 건너갈 때 늙은이들을 안내해 주는 등 기타 여러 가지 좋은 일을 합니다. 이 사업을 옮겨 조직하고 그들의 열의를 불러일으키는 것이 중요합니다. 한번은 불행에 처한



청년에게 수월하기 위해 병원을 갔더니 젊은이들이 많이 모였습니다. 한 대학생에게 <년저 청년을 알고 지내느냐?>고 물으니 <면목이 없어요, 그냥 도와주려고 왔습니다>라고 대답하더라고요. 보는바와 같이 우리 젊은이들에게는 동정심이 많습니다. 다만 사람들이 몇몇 청년의 행동을 보고 젊은 세대에 대해 판단하는 것이지요. 무관심하고 소극적으로 대하는 사람들은 언제나 우리들 사이에 있으니까요...

동기에 대해 말한다면 우리 청년협회는 물질적 부를 그 누구에게도 약속하지 않습니다. 청년들이 우리를 찾아오는 것은 우리와 사업하기가 재미있기 때문입니다. 물질적 가치물 외에도 지식, 숙련, 경험이란 개념이 있지 않습니까. 이것이 인생에 적지 않은 것을 준다는데 동의하시겠지요. 우리는 그들에게 지식으로의 길을 열어 줍니다. CIS 나라 청년단체들과의 협조에 의해 우리가 정보를 나누며 서로 교체합니다. 이것도 우리의 생활에서 적지 않은 역할을 합니다. 우리와 시간을 보내기가 즐겁습니다. 바로 이것이 오늘 젊은이들이 찾는 길입니다. 많은 청소년들이 모국을 다녀오기를 꿈꾸었는데 청년협회를 거쳐 이 꿈을 실현했습니다. 현재 이전에 비해 이런 프로그램이 많습니다. 직업교육 강습도 있고 교육 프로그램도 있습니다. 현재 우리는 고려인들만이 아니라 타민족의 동년배들도 이 프로그램에 참가할 수 있도록 노력하고 있습니다.

-어떻게 청년협회를 찾아 오는지요? 누가 협회회원으로 될 수 있습니까? <고려청년협회>라는 명칭 자체가 그 어떤 제한을 의미하지 않는가요?

-민족성을 넘두에 두신다면 한편으로는 우리 단체가 물론 고려인 청년운동이 단체로서 결국에는 카자흐스탄의 복리를 위해 든든해지도록 노력합니다. 다른 편으로는 협회에서는 신앙이나 민족성에 제한이 없습니다. 그 본성으로 국제주의 단체라고 할 수 있습니다. 제한은 우리 사업에 취미가 없는 젊은이들에게만 관계됩니다. 그런 자들과는 결국 헤어지게 됩니다. 거기에는 잘못된 것이나 이상한 것이 없습니다. 첫째로 젊은이들은 계속 탐구의 길에 있으며 둘째는 자기의 취미에 따라 선택하는 것이니 때로는 개인의 취미가 우리의 사업과 맞지 않을 수 있으며 흑자에게는 이것이 그가 찾은 길이 아니라는 말입니다. 그런 젊은

이들은 소문을 듣고 우리를 찾아왔거나 혹은 부모들이 협회를 알고 있으니 권고했을 수도 있습니다. 우리가 일부러 선전을 하지 않으니까요.

-이고리 자신은 어떻게 청년협회와 인연을 맺게 되었는지요? 활동의 분야를 선택함에 있어 청년단체가 생활에서 중요한 역할을 하는 것이지요?

-정확히 말한다면 청년협회에 의해 내가 생활의 기본 목표를 옮겨 택한 것입니다. 지어저의 안해도 협회에서 만났습니다. 때문에 내가 어느 한때 청년협회를 찾아온데 대해 그리고 카자흐스탄고려인협회가 청소년들과의 저의 사업을 높이 평가해준데 대해 청년단체에 항상 감사하는 마음을 가지



고 있습니다. 솔직히 말한다면 나는 15세에 호기심을 품고 청년단체를 찾아왔습니다. 청년단체의 리더가 되거나 청년단체의 사업에 몸담으려고는 전혀 생각도 하지 않았었습니다. 그런데 첫날에 이미 나를 놀라게 한 일이 기억에 남았습니다

- 18-19세의 청소년들이 중요한 분야에 대한 책임을 졌단 말입니다! 일부는 이미 많은 사업을 할줄 알아 조직자로 나섰다 지어는 자기의 아이디어를 내놓기도 했습니다. 이것은 저에게 큰 인상을 주었으며 저로 하여금 15세인 내가 무엇을 할줄 아는가고 심중한 생각에 잠기게 하였습니다. 그까짓 3년만 지나면 나도 18세가 될 텐데...그리고 나이로 보아 저의 저의 동년배들인 그 애들의 성숙된 판단이 저를 놀라게 했거든요...이렇게 협회에 남게 되었습니다.

-실지에 있어 일생의 직업을 선택한 것이지요. 그런데 부모들은 이것을 어떻게 받아들였는지요?

-그 나이에는 집에서든 서로 이해하지 못하는 때가 있었

지요. 내가 사회사업을 선택하지 않았다면 의견상이가 계속 되었을 수도 있습니다. 아버지는 내게 기술교육을 받을 것을 원했지만 저에게는 다른 꿈이 있었거든요. 청년협회에서 몇년간 일한 후에야야 부모들이 내가 적합한 일을 한다는 것을 알게 되었습니다. 그 기간에 나는 외국어 대학에서 인문화 교육을 받았습니다.

-무엇이 청년협회의 기본으로 됩니까?

-우리가 이미 20여년동안 사업하고 있는 청년단체의 구조를 청년단체의 첫 리더이며 현재 카자흐스탄고려인협회 회장인 오 세르게이 겐나지예비치가 살아놓은 것입니다. 우리 관리위원회의 사업, 행사와 활동형태가 바로 그에 지령하고 있습니다.

-여러가지 실례를 본다면 카자흐스탄청년협회를 독특한 인재양성체라고 할 수 있지요?

-청년단체가 그런 목적을 내 세우지 않지만 스스로 그렇게 됩니다. 젊은이들에게 지식을 주는 것이 우리의 목적입니다. 다시 말해서 이러저러한 행사조직에 대해 말한다면 모두가 다 그 행사조직자들로 나서는 것이 아닙니다. 각자마다가 맡은 분야에서 자기 사업을 하지만 행사를 조직할줄은 모두가 알아야 합니다.

-최근에 한국관에 젊은이들이 자주 모이지 않는데요 이전에는 거의 저녁마다 세미나나 기타 행사가 있었는데...

-지금은 주로 행사진행 문제를 토의하기 위해 모이기 때문에 다수로 원격형태로 일합

니다. 그리고 각자가 맡은 사업이 있으니 주말에 모여서 실행과정에 대해 보고합니다. 질문이 있으면 직접 지도자에게 할 수도 있고요...

-오늘 청년협회에 나서고 있는 주되는 과업은?

- 카자흐스탄고려인협회는 우리에게 어버이다운 태도를 취합니다. 청년단체의 활동을 제한하지 않으며 우리의 모든 발기를 받들어 주며 모든 문제를 함께 해결합니다. 한가지 문제만 지적하겠는데 우리가 아직 공화국의 모든 분회들과 집중적으로 사업을 짜지 못하는 것입니다. 그러나 시간이 얼마간 흐르면 이 문제도 성과적으로 해결할 것입니다.

-카자흐스탄청년운동에서 젊은이들을 단합시키는 그 어떤 아이디어가 있습니까?

-우리 단체는 우리들에게 돌리는 관심이 있지한다고 봅니다. 우리의 활동이 젊은 사람에게 재미있으며 이 사업에 관심을 두면서 지식을 얻고 성장할 때까지는 우리의 운동이 계속 든든해질 것입니다.



# 이런 비극은 절대 반복되지 말아야 한다

### 6.25전쟁 참가자의 회상담

나는 카자흐스탄에서 년금 생활을 시작하기 직전까지 여러 해동안 알마아타 국립종합대학, 사범대학, 기타 대학 등에서 젊은 남녀대학생들에게 일어와 한국어를 가르쳤다. 그 간 나는 여러번 일본과 대한민국을 방문하였다. 일어, 한국어 공부를 하는 학생들은 그 어느 날 나에게 지금까지 살아온 나의 일생에서 무엇이 가장 충격적이었고 가슴속깊이 남아 있는 것이 무엇인가라는 질문을 한 일이 있었다.

... 나는 해마다 6월25일이 오면 늘 내눈앞에 떠오르는 것은 한반도에서 1950년 6월 25일 새벽에 시작된 동족상쟁이다. 수백만명의 생명을 앗아간 동족상쟁은 3년동안이나 계속되었고 이



시기에 나는 북한의 여러 젊은이들과 마찬가지로 이 전쟁에 직접 참가하였다. 인민군후퇴시기에 동해안을 방어하던 우리 인민군 부대는 38선을 넘어 북한을 침략하기 시작한 국방군 및 미군을 비롯한 외래무장간섭자들과의 투쟁에서 연전연패를 당하며 계속 후퇴하는 과정에 나는 많은 비극적인 현상들에 직면하게 되었다.

성진방어전투에서 우리 부대는 항공기엄호하에 진격하는 국방군 및 미군을 비롯한 외래무장간섭자들의 공격을 당하고 많은 전우들이 부상을 당했고 전사했다.

그날 우리 소대는 거의 전멸당하고 후퇴하는 우리 대대의 뒤편에서 험사이없이 하루종일 걸었다. 해질 무렵에 우리앞에 큰 마을이 나타났다. 나는 마을로 들어가자마자 부소대장 지휘하에 5명의 대원들을 마을로 정찰파견했다. 얼마후에 한명이 시급히 돌아왔다.

- 소대장동무, 마을은 빈집들이 많은것 같은데 여러집들에는 태극기가 걸려있었습니다 - 라고 말했다.

- 알수없는 일이다. 적군이 우리 보다 먼저 여기를 점령했던말인가? -라고 생각하면서

- 혹은 그 집안에는 무장한 반동들이 후퇴하는 인민군과 싸우기 위해 대기하고 있을수도 있다-라는것도 예측할수 있었다.

그런데 우리 소대를 앞서 먼저 떠난 우리 대대는 어느 방향으로 갔는지 알수가 없었다.

적군이 아직 이곳까지 진격하지 못했다는것을 나는 확신하고 있었는데 정말 이해하기 어려운 일이었다. 하여튼 나는 전투준비를 하고 그 마을로 들어가기로 결심했다. 우리 소대가 마을에 도착했을 때 아까 정찰파견했던 부소대장을 비롯한 대원들이 사민들을 앞에 세우고 우리앞에 나타났다.

-이놈들은 반동들이오. 집에 태극기를 걸고 적군을 환영하기 위한 준비를 하고 있었습니다. 총살감입니다. 우리들의 적입니다 - 라고 보고 했다.

- 적이면 총살해야지, 사민이고 군인이고 가릴 필요는 없다 - 하고 나는 말했다. 부소대장은 소대원들과

함께 그들을 끌고 그리 멀지않은 곳에 있는 큰 소나무 밑으로 갔다. 우리 소대원들은 일렬로 서서 사격준비를 하고 모두 반동들앞에 섰다. 이때 나는 주의하여 끌려온 그들을 보니 몹시 늙은 영감과 노친네가 있었고 여자 2명과 남자 아이들이 3명 그리고 처녀가 있었는데 굶주리게 생긴 처녀는 20세가량 되어보이는 이집의 딸인듯 했다. 모두 겁이나서 부들부들 떨고 있었다. 소대원들은 그들의 앞에 서서 보총을 들고 소대장인 나의 사격명령을 기다리고 있었다.

-이제 도대체 무슨 개판이야, 태극기를 걸고, 정신이 나갔소, 이건 손자들이오 - 하고 영감을 바라보며 나는 그의 앞에 서서 말했다.

- 그렇수다. 이 손자들의 애비는 인민군대에 나갔는데 죽었는지 살았는지 소식이 없고, 국방군이 오게 되면 빨갱이가족이라고 다 죽인다고 하기에 태극기를 걸었습니다. 제발 용서합소요 - 하고 떨리는 목소리로 친철히 말하며 아주 공포에 잠긴 얼굴로 나를 바라보았다.

나는 부들부들 떨면서 울고 있는 애들을 주의하여 바라보며 이집 딸 비슷한 젊은 처녀앞으로 가까이 접근했다. 바로 이 처녀의 발기에 의하여 집앞에 태극기를 건 모양인가? 이때 이 처녀는 자기에게로 접근하는 나를 증오에 불타는 눈초리로 싸보았다. 죽음을 각오했는지 권총을 뽑아들고 자기 앞에 나타난 나를 보더니 자기 오른손을 내밀어 손톱으로 힘있게 나의 볼을 꼬집어당겼

고 내얼굴에 침을 탁 뱉고는 다시 오른 손을 들어 나의 귀살을 쳤다. 그리고 이제 는 네 마음대로 해라는 사나운 눈초리로 나를 계속 싸보는 것이었다. 이것은 인민군대가 자기나라 국민을 외세의 침략으로부터 보위하지 못하고 적군에게 쫓겨 달아나는 수치스럽고 비겁한 행동에 대한 불만의 표현이었다.

꼬집힌 상처에서 당장 피가 흘렀다. 나는 한걸음 물러 서면서 팔소매로 자기 얼굴의 피를 씻었다. 잠간 동안 그녀를 명칭하니 바라보았다 이것을 본 영감은 선 채로 부들부들 떨면서

-아이고, 이제는 다로구나? - 하고 소리치더니 그 순간 바지가랭이 밑에서 오줌이 줄줄 흘러나 땅바닥으로 흘렀다. 처녀옆에 15세, 12세, 9세 쯤 되어보이는 어린 남자애들이 서로 끌어안고 영영 울기 시작했다.

이 때 사격준비를 하고 서있는 대원들은 귀통을 얻어맞은 소대장이 지금 당장 <쌩!> 하고 사격명령을 할것이라고 생각하고 사격준비태세를 갖추고 있었다. 그러나 나는

- 요런 썩, 너 정신나갔니, 요 간내새끼야, 죽고 싶으니? 내 잘못이 뭐야? 태극기는 왜 걸었어? - 라고 소리치면서 사격명령을 기다리며 내앞에 서있는 대원들을 바라보았다. 그러나 나는 사격명령대신에

- 중지!,  
-모두 차렷, 하고 소리쳤을 때 대원들은 사격준비를 중지했다.  
-모두 어깨 총!  
-우로 돌았!  
- 앞으로 갔! - 하고 구령을 쳤다. 대원들이 걷기 시작하자 나는 대오뒤를 따라 걸어가면서 팔소매로 계속 흐르는 피를 씻었다. 좀 후에 뒤를 돌아보니 그 처녀애는 땅에 엎드려서 울고 있었다. . .

우리는 마을을 지나 후퇴 행군을 계속했다. 밤에도 걸었다. 다음날 아침에 우리앞에 또 큼직한 초가집 마을이 나타났다. 마을로 들어가는 길바닥에는 마을사람들의 시체들이 많이 널려져 있었다.

아마 여기서도 마을 사람들이 자기 집에 태극기를 걸고 있었기 때문에 후퇴하는 인민군에게 모두 총살을 당했는가? 하는 생각을 하며 나는 소대원들과 함께 마을로 들어갔다. 집들은 모두 텅 비어있는듯 했고 사람들은 보이지 않았다. 그러나 여기에는 우리 보다 먼저 도착한 우리 대대의 장병들이 여기 저기에 모여서 휴식을 하거나 식사를 하는것도 보였다.

나는 자기 소대를 한 빈 집마당에서 식사를 조직하라고 지시하고 연락병을 데리고 흑시나 여기에 우리 대대지도부가 있는가 하여 마을을 걸어갔다.

고 내얼굴에 침을 탁 뱉고는 다시 오른 손을 들어 나의 귀살을 쳤다. 그리고 이제 는 네 마음대로 해라는 사나운 눈초리로 나를 계속 싸보는 것이었다. 이것은 인민군대가 자기나라 국민을 외세의 침략으로부터 보위하지 못하고 적군에게 쫓겨 달아나는 수치스럽고 비겁한 행동에 대한 불만의 표현이었다.

꼬집힌 상처에서 당장 피가 흘렀다. 나는 한걸음 물러 서면서 팔소매로 자기 얼굴의 피를 씻었다. 잠간 동안 그녀를 명칭하니 바라보았다 이것을 본 영감은 선 채로 부들부들 떨면서

-아이고, 이제는 다로구나? - 하고 소리치더니 그 순간 바지가랭이 밑에서 오줌이 줄줄 흘러나 땅바닥으로 흘렀다. 처녀옆에 15세, 12세, 9세 쯤 되어보이는 어린 남자애들이 서로 끌어안고 영영 울기 시작했다.

이 때 사격준비를 하고 서있는 대원들은 귀통을 얻어맞은 소대장이 지금 당장 <쌩!> 하고 사격명령을 할것이라고 생각하고 사격준비태세를 갖추고 있었다. 그러나 나는

- 요런 썩, 너 정신나갔니, 요 간내새끼야, 죽고 싶으니? 내 잘못이 뭐야? 태극기는 왜 걸었어? - 라고 소리치면서 사격명령을 기다리며 내앞에 서있는 대원들을 바라보았다. 그러나 나는 사격명령대신에

- 중지!,  
-모두 차렷, 하고 소리쳤을 때 대원들은 사격준비를 중지했다.  
-모두 어깨 총!  
-우로 돌았!  
- 앞으로 갔! - 하고 구령을 쳤다. 대원들이 걷기 시작하자 나는 대오뒤를 따라 걸어가면서 팔소매로 계속 흐르는 피를 씻었다. 좀 후에 뒤를 돌아보니 그 처녀애는 땅에 엎드려서 울고 있었다. . .

우리는 마을을 지나 후퇴 행군을 계속했다. 밤에도 걸었다. 다음날 아침에 우리앞에 또 큼직한 초가집 마을이 나타났다. 마을로 들어가는 길바닥에는 마을사람들의 시체들이 많이 널려져 있었다.

아마 여기서도 마을 사람들이 자기 집에 태극기를 걸고 있었기 때문에 후퇴하는 인민군에게 모두 총살을 당했는가? 하는 생각을 하며 나는 소대원들과 함께 마을로 들어갔다. 집들은 모두 텅 비어있는듯 했고 사람들은 보이지 않았다. 그러나 여기에는 우리 보다 먼저 도착한 우리 대대의 장병들이 여기 저기에 모여서 휴식을 하거나 식사를 하는것도 보였다.

나는 자기 소대를 한 빈 집마당에서 식사를 조직하라고 지시하고 연락병을 데리고 흑시나 여기에 우리 대대지도부가 있는가 하여 마을을 걸어갔다.

김종훈

( 계속 )

# 한국 축구, 월드컵 첫 경기서 스웨덴에 0-1로 패배했다



한국이 2018 국제축구연맹(FIFA) 러시아 월드컵 첫 경기에서 페널티킥으로 골을 내주면서 아쉽게 패배했다.

한국은 18일(한국시간) 러시아 니즈니노브고로드의 니즈니노브고로드 스타디움에서 열린 스웨덴과의 대회 F조 조별예선 1차전에서 후반 20분 페널티킥으로 실점을 하면서 0-1로 졌다.

이로써 한국은 1패를 기록, 독일과 함께 공동 3위가 됐다. 스웨덴은 1승으로 멕시코와 공동 선두를 이겼다.

한국은 지난 2002년 한일 월드컵부터 이어지던 본선 첫 경기 무패 행진(3승 1무)이 중단됐다. 여기에 지난 2010 남아공 월드컵 조별예선에서 그리스에 2-0으로 승리 한 뒤 본선에서 7경기 연속 무승(2무 5패)이 이어졌다. 또한 스웨덴과의 상대전적에서도 2무 3패의 열세가 계속됐다.

반면 스웨덴은 2006년 독일 대회 후 12년 만에 진출한 월드컵 첫 경기에서 기분좋은 승점 3점을 쟁기는데 성공했다.

신태용 감독은 예상과 달리 투톱이 아닌 스리톱의 4-3-3 전술을 들고 나왔다. 한국은 최전방에 김신욱을 가운데에 두고 손흥민이 왼쪽, 황희찬이 오른쪽을 맡았다. 중원은 백승호, 기성용과 함께 이재성, 구자철이 책임졌다. 수비는 왼쪽부터 박주호, 김영권, 장현수, 이송이 자리했고 골키퍼 장갑은 조현우가 꼈다.

한국은 경기 시작부터 최전방에 포진한 김신욱의 높이를 활용하기 위해 양 측면 공격으로 스웨덴 수비를 괴롭혔다. 하지만 크로스의 정확도가 떨어져 득점 기회를 만들지 못했다.

경기 초반 움츠렸던 스웨덴은 시간이 흐르면서 차차 올라오기 시작했다. 한국은 전반 21분 마르쿠스 베리에게 결정적인 슈팅 찬스를 내줬지만 조현우의 선방으로 실점을 면했다.

이후 수세에 몰리던 한국은 전반 28분 박주호가 부상으로 김민우와 교체되는 악재가 발생했다. 박주호는 장현수의 통 패스를 받아내려고 점프한 뒤 착지하다 허벅지에 통증을 호소했다. 신태용 감독은 바로 김민우를 교체 투입했다.

다소 어수선했 수 있는 상황이었지만 한국은 동요하지 않고 차분하게 경기를 풀어나갔다. 전체적으로 라인을 뒤로 내린 뒤 손흥민, 이재성의 스피드를 활용, 한방을 노렸다.

한국은 전반전 막판에 거세진 스웨덴의 공세를 침착하게 막아내면서 0-0으로 전반전 45분을 마무리 지었다.

후반전 들어서도 한국의 경기 운영은 바뀌지 않았다. 뒤로 물러선 뒤 역습으로 득점을 노렸다. 후반 7분에는 구자철이 날카로운 헤딩 슈팅을 시도하고 후반 13분에는 황희찬이 측면 돌파를 통해 위협적인 장면을 연출하기도 했다.

하지만 한국은 좋았던 흐름에서 후반 18분 김민우가 빅토르 크라에손에게 페널티 에어리어에서 파울을 범했다. 주심은 처음에는 파울을 선언하지 않았지만 비디오 판독(VAR)을 한 뒤 스웨덴에 페널티킥을 줬다. 이를 스웨덴 주장 안드레아스 그랑크비스트가 침착하게 슈팅, 선제 골을 넣었다.

한국은 24일 오전 0시 로스토프나도누의 로스토프 아레나에서 멕시코와 조별예선 2차전을 치른다. 멕시코는 1차전에서 독일에 1-0 승리를 거둔 바 있다.

이로써 한국은 멕시코에 패한 독일과 함께 F조 최하위가 됐다. 한국은 24일 오전 0시 로스토프나도누의 로스토프 아레나에서 멕시코와 조별예선 2차전을 치른다. 멕시코는 1차전에서 독일에 1-0 승리를 거둔 바 있다.

## 속담

믿는 도끼에 발등 찍힌다

"엄마, 엄마! 급세 말야, 내 친구는 개를 제 방에서 키우는 데 한 이불 속에 재운대요."

"개나 고양이를 방에서 기르면 안 되는데..."

"뽀뽀도 한대요."

귀엽다고 뽀뽀를 하는 것도 매우 위험합니다. 그러면 개나 고양이의 여러 가지 나쁜 병이 사람한테 옮기 쉽습니다.

뿐만이 아니라, 개나 고양이가 털갈이를 할 때 잘못하면 그것이 사람의 코나 목구멍으로 들어갑니다. 어떤 아이는 눈에 잘 보이지 않는 털이 목구멍으로 들어가 숨이 막혀 죽은 일도 있습니다.

믿는 도끼에 발등 찍힌다는 속담이 바로 애완용 동물을 두고 한 말이라고 하여도 그르지 않습니다.

"개나 감아지를 함부로 만지면 지나가던 개가 냄새를 맡고 따라온단다.

만일 그 개가 광견병 \* 주사를 맞지 않은 개이고, 물렸다면..."

"귀엽다고 무턱대고 개나 고양이를 만지면 안 되겠네요."

청결이 완벽하다면 문제가 없지만, 애완용 동물을 다루기는 여간 신경 쓰여지는 일이 아닙니다.

( 계속 )

# Точно в цель!

Жизнь, как стрельба из лука, – у сдержанного человека меньше промахов.

Конфуций

На протяжении веков стрельба из лука была одним из важнейших военных и охотничьих искусств у многих народов мира. Сегодня же лучная стрельба стала весьма популярным, увлекательным и общедоступным видом спорта. Все о тонкостях стрельбы из лука, о том, как научиться стрелять из этого метательного оружия, рассказал «Корё Ильбо» тренер-инструктор спортивно-развлекательного стрелкового клуба «Target» в Алматы Сергей Чжен.

Диана ТЕН

Стрельба из лука – один из немногих видов спорта, начать заниматься которым можно в любом возрасте и при этом добиться хороших результатов. Сергей Чжен впервые взял лук в руки будучи школьником и вот уже на протяжении более сорока лет с ним не расстается...

– Сергей Борисович, с чего началось ваше увлечение стрельбой из лука и как давно Вы занимаетесь этим видом спорта?

– Интерес к луку и стрелам появился у меня еще в детстве, где-то в классе шестом, после того, как я вместе с друзьями посетил стрелковый клуб. Конечно, это была еще не спортивная стрельба, а простое увлечение. Но со временем мне понравился этот вид спорта и я начал им серьезно заниматься. В десятом классе мне довелось даже выступить за сборную команду Узбекистана по стрельбе из лука. Сейчас совмещаю должность учителя физической культуры в школе с тренерской деятельностью в стрелковом клубе. Можно сказать, что вся моя жизнь связана со спортом и здоровым образом жизни.

– Сергей Борисович, какие качества в человеке развивает стрельба из лука? Расскажите о том, как влияет на здоровье человека лучный спорт?

– Стрельба из лука – это особый вид спорта и увлечение. Он

помогает хорошо сосредоточиться на нужной цели, развивает меткость и внимательность. Лучная стрельба – это спорт, который развивает в человеке такие качества, как ловкость, стрессоустойчивость, точность и целеустремленность, а также учит выдержке и самообладанию, контролю над своими эмоциями. Помимо прочего, лучный спорт улучшает состояние дыхательного аппарата и сердечно-сосудистой системы. Во время тренировок укрепляются основные мышцы тела человека. Значение имеет не только меткость, точность выстрела зависит также от правильного положения ног, от их устойчивости. Лучный спорт – это залог правильной осанки, а также отличный способ воспитать в себе спокойствие и силу духа и развить глазомер. К тому же, это еще одна прекрасная возможность провести свободное время всей семьей.

– Как развивается этот вид спорта у нас в Казахстане?

– Стрельба из лука особенно актуальна для Казахстана, ведь у нас она является поистине национальным видом спорта. Это еще и один из старейших олимпийских видов спорта. У нас появляются новые секции, открываются клубы, я думаю, перспективы у нас есть. Активно развивается этот вид спорта и в Корее. Это их культура, философия и традиции. Там люди занимаются стрельбой из лука на про-



тяжении тысячелетий. В наши дни стрельба из традиционного лука очень развита в Южной Корее. В стране проводятся международные фестивали и соревнования по стрельбе из традиционного лука.

– Какие меры осторожности необходимо соблюдать при стрельбе?

– Перед началом стрельбы инструктор обязательно должен провести инструктаж по технике безопасности. К лукам и арбалетам, а также к стрелам предъявляются определенные требования. Это довольно опасный вид спорта, поэтому существует целый свод правил, которые обязательно нужно соблюдать. Под каждого лучника по его полу, возрасту и силе индивидуально подбирается лук, с которым легко перейти из теории в практику. В стрельбе из лука главное слушаться тренера и соблюдать технику безопасности. Инструктор объяснит вам, как правильно держать лук, как нужно натягивать тетиву, как нужно целиться из лука, чтобы всегда попадать в яблочко. Во время стрельбы строго запрещено находиться между линиями

огня и мишени и стрелять без разрешения инструктора.

– С какого возраста можно заниматься стрельбой из лука? Есть ли какие-то ограничения?

– Стрельбой из лука могут заниматься люди абсолютно любого возраста и пола. Дети тоже могут постигнуть искусство стрельбы. Научиться стрельбе из лука может каждый, успех приходит к тем, кто поставил перед собой цель. В этом виде спорта нет особых ограничений. Начинать тренировки можно в любом возрасте, главное, чтобы было желание. Чем хорош этот вид спорта, так это своей демократичностью в плане физических возможностей человека. Среди наших постоянных любителей пострелять очень много представительниц прекрасного пола и даже людей пожилого возраста. Чаще всего женщины применяют луки с меньшей силой натяжения тетивы и стрелы меньших размеров. Однако есть и такие, которые не желают уступать мужчинам и демонстрируют весьма неплохие результаты.

– У лучников есть специальная экипировка?

– В снаряжение стрелка из лука, кроме самого лука и стрел, входят нагрудник, предохраняющий одежду от задевания тетивой, надеваемая на руку крага, предохраняющая предплечье левой руки от удара тетивы, напальчник или перчатка для защиты пальцев правой руки от потертостей, колчан для переноски стрел и другое. Место, где производится стрельба из лука, называется стрельбищем. Оно с трех сторон должно быть опоясано полосой безопасности (шириной не менее 20 м) и иметь соответствующую разметку.

– Расскажите о видах лука. Чем они отличаются? Какие нюансы необходимо учитывать при выборе того или иного лука?

– В нашем зале есть большой выбор луков – это традиционный, классический и блочный луки, а также арбалет и ду-

ховые трубки. Есть и олимпийский лук. Все модели луков предназначены как для взрослых, так и для детей. Традиционный лук применялся еще в древности, они изготавливались из дерева и кожи. Основное отличие блочного лука от традиционного заключается в наличии блочной системы, расположенной на его плечах. Он представляет собой современное метательное оружие, которое превосходит классические луки по своим техническим характеристикам. Классический (спортивный) лук используется в соревнованиях, из-за этого его называют «олимпийским». В процессе обучения стрельбе нужно начинать с луков небольшого натяжения. В первую очередь необходимо поставить стойку, показать человеку, что такое прикладка и как натягивать лук правильно. Стрелы бывают разных размеров и длины. Первое, на что обращают внимание при выборе лука, – это сила его натяжения. Обычно на уровень растяжки может влиять размах рук, а на ее силу – сила самих стрелков. Арбалет же представляет собой усовершенствованную конструкцию традиционного лука и имеет прицельное устройство. Духовая трубка – это духовое оружие, которое приводит в движение снаряд (дротик) при помощи воздуха, выдуваемого человеком. Благодаря стрельбе из духовой трубки хорошо развиваются легкие и интуитивная меткость. Такое оружие отлично подходит для стрельбы на небольшие дистанции.

– Сергей Борисович, спасибо Вам за беседу! Удачи!

– Спасибо Вам. Хотелось бы сказать, если вы хотите быть здоровыми, занимайтесь спортом – ведите активный образ жизни! А двери нашего клуба всегда открыты для всех желающих. Кто хочет научиться стрелять из лука, приходите к нам и получайте свою порцию эмоций, удовольствия и радости!



# Шведы вели, да корейцы не повелись

*Вот и ушел в историю матч Швеция – Южная Корея, которого, без преувеличения, с нетерпением ждали болельщики со всего света. Хотя если говорить о количественном составе неравнодушных к исходу матча и к самой игре, то, наверное, буду права, если скажу, что у южнокорейцев нас больше. Посудите сами. За команду из Страны утренней свежести болеют соплеменники из Северной Кореи, а также корейцы, проживающие практически во всех уголках мира: в Китае, США, Канаде, России, Узбекистане, Киргизии, у нас в Казахстане, конечно, и так далее. Не случайно, совсем не случайно, стадион Нижнего Новгорода, где играли корейцы со шведами, переживает сегодня своеобразный рекорд – еще никогда этот спортивный гигант вместимостью в 45 тысяч человек не принимал столько посетителей – 42 300 болельщиков зафиксировали статистики. Наверное, за счет Чемпионата мира и гостей в городе рекордное количество? Не исключено.*

Тамара ТИИ

Приволжский город праздновал победу, которая вовсе не зависела от исхода исторического матча – в основном россияне, придя на эту игру, болели больше, наверное, за красивый футбол, ждали спортивной борьбы и прищли, а многие даже приехали из других городов, стран и континентов, чтобы получить радость от сопричастности к 21-му чемпионату мира, приобщиться к спорту №1 в мире. Хотя те, кто действительно верен своим фаворитам, ждали борьбы именно от них. Однако назвать игру противостоянием двух команд, которые выложились ради победы на все сто, ни об одной из соперничающих сторон нельзя. Об этом красноречиво говорит победа Швеции с пенальти. И, хотя победителей не судят и по большому счету болельщики празднуют победу, а не спортивный результат и то, какого качества был гол, в своем стартовом матче на Чемпионате мира-2018 шведам так и не удалось забить мяча с игры. Что касается игроков сборной Южной Кореи, то начало первого тайма было многообещающим.

Поначалу показалось, что команда сосредоточилась исключительно на одной цели – победе. Но буквально на 10-й минуте пришлось вспомнить, каким трудом удалось корейцам пробиться на чемпионат мира. В третьем раунде азиатского отбо-

ра подопечным Син Тэ Ёна с большим трудом все-таки удалось занять второе место в группе А. В этом же году южнокорейцы успели провести сразу девять товарищеских матчей. Но и в них они одержали не очень убедительные победы над Молдавией (1:0), Латвией (1:0) и Гондурасом (2:0), вничью сыграли с Ямаикой (2:2) и Боливией (0:0), проиграв Северной Ирландии (1:2), Польше (2:3), Боснии и Герцеговине (1:3) и Сенегалу (0:2). Нервно шло и формирование боевого коллектива – много замен, травмы сделали свое дело. Таким образом, в нынешнем составе сборной Южной Кореи преобладают игроки из местного чемпионата. Однако нужно отдать им должное, подопечные Син Тэ Ёна без боя сдаваться не собирались вовсе, но в первые минуты матча все-таки смотрелись гораздо увереннее, чем к концу первого тайма. Но коль инициатива полностью перешла к соперникам, южнокорейцам оставалось лишь «огрызаться» – они довольно часто создавали такие ситуации, когда соперник словно вынужден был постоянно идти на нарушения правил игры, и не давали шведам ни малейшей возможности сделать решительных шагов. Но по части фолов соперники друг друга стоили. Так что еще одной особенностью встречи стали постоянные судейские свистки, которые несколько нервировали трибуны болельщиков. В течение всей встречи было за-



фиксировано 42 нарушения (!). Столько еще не было зафиксировано ни в одном матче нынешнего чемпионата. Сдается нам, что такое количество «эмоциональных всплесков» вряд ли сможет состояться в каком-либо противостоянии команд в ближайшее время. По данным статистов, 20 фолов зафиксировано на счету игроков сборной шведской команды, на два больше – у представителей Страны утренней свежести. Таков неутешительный рекорд текущего чемпионата, который говорит о помарках, свойственных точно не такому уровню матчей.

Если же говорить о самой игре, то совсем скоро сборная Швеции перехватила инициативу и больше не уступала корейцам. Однако при даже не боевом, а настойчивом сдерживании атак, которое даже мешало корейцам в последующем предпринять какой-то более решительный шаг, говорящий о желании сыграть более результативно, шведам не удалось по-настоящему реализовать ни одного своего шага. Хотя голевые моменты, вполне угрожающие «спокойствию» соперника, были. Уже к 15-й минуте «желто-синие» начали создавать острые

моменты у ворот соперника. Замечательно сыграл Берг в связке с Гранквистом, но последнему немного не хватило скорости, чтобы нанести удар по воротам. Немного позже свой момент упустил и сам Берг – суматоха в штрафной площади корейцев закончилась ударом нападающего с близкого расстояния, но швед умудрился попасть в голкипера.

Неприятным моментом стала травма Пак Ю Хо. Левый защитник сборной Южной Кореи пытался достать безнадёжный мяч, летящий верхом за боковую линию, но неудачно приземлился на ногу и повредил заднюю мышцу бедра. Игрока унесли с поля на носилках, а в игру в срочном порядке вступил Ким Мин-У.

Во втором тайме шведы продолжили атаковать. На 62-й минуте матча в штрафной корейцев был сбит полузащитник Классон, арбитр встречи Агиляр (Сальвадор) не отреагировал на этот эпизод. Однако ему вовремя подсказали, что необходимо обратиться к видеоповтору. После его просмотра был назначен пенальти. 11-метровый удар реализовал защитник из шведской команды Гранквист.

После забитого гола вполне

ожидаема была тактика подопечных Андерссона – они закрылись у своих ворот, стремясь не потерять достигнутого, так как победа уже была, как говорится, в кармане. В этой связи немало удивила тактика южнокорейцев. Уж им-то нужно было что-то предпринять. Как говорится, терять все равно было нечего. Однако они продолжили «отсиживаться» в обороне, словно тоже ожидали окончания матча. В этом случае концовка была вполне ожидаема. Если говорить по игре, то южнокорейцам явно не хватало каких-то нестандартных действий. Лишь в компенсированное время болельщики наблюдали лучший момент за матч, который создал Хван Хи-Чан. Однако головой с восьми метров он пробил левее штанги.

Что ж, у сборной Южной Кореи еще не все потеряно. Уже завтра в 21:00 – встреча со сборной Мексики, 27 июня в 20:00 южнокорейцы сыграют со сборной Германии. Соперники стоящие! Думаю, болельщики вправе рассчитывать на более яркую игру, которая запомнится, если не победой, то более наступательной игрой любимой команды, ее искрометной волей к победе.

## Швеция – Южная Корея 1:0

**Гол:** 1:0 – 65, пенальти Гранквист.

**Швеция:** Ольсен, Янссон, Аугустинссон, Люстиг, Гранквист, Классон, Экдаль (Хильемарк, 71), Ларссон (Свенссон, 81), Форсберг, Берг, Тойвонен (Телин, 77).

**Южная Корея:** Чжо Хен У, Ким Ен Гвон, Пак Чжу Хо (Ким Мин У, 28), Ли Ен, Чжан Хен Су, Ки Сон Ен, Ку Чжа Чхоль (Ли Сын У, 72), Ли Чжэ Сон, Хван Хи Чхан, Сон Хын Мин, Ким Син Ук (Чжон У Ен, 66).

**Предупреждения:** Ким Син Ук (12), Хван Хи Чхан (55), Классон (61).

## По статистике матча

**Две желтые карточки получили:** на 13-й минуте – Ким Син Ук, на 55-й – Хван Хи Чхан; три замены у корейцев, количество ударов у шведов в створы ворот – 4 и угловых удара – 3.

## Из истории встреч Южная Корея – Швеция

Самая первая встреча 5 августа 1948 года на Олимпийских играх в Лондоне закончилась для корейцев разгромным поражением – 12:0.

Вторая встреча состоялась в мае 1996 года. В товарищеском матче сборная Кореи уступила со счетом 0:2. Еще два товарищеских матча состоялись в 2005 году: в январе в Америке (1:1) и в ноябре в Сеуле (2:2).





# Звезды сошлись на Star of Asia

В Алматы прошел ежегодный фестиваль Star of Asia, собравший на своей сцене популярных отечественных исполнителей и звезд мировой величины. Несмотря на то, что фестиваль проводится всего второй раз, он уже успел заявить о себе как о торжестве звука, творчества и технологий Азиатского континента. Это праздник музыки, на котором каждый присутствующий может почувствовать себя частью грандиозного события.



Не случайно местом проведения фестиваля выбран высокогорный каток Медео, ведь это одна из главных достопримечательностей Южной столицы. Десятки сольных исполнителей и музыкальных коллективов заполнили в минувшие выходные пространство Медео невероятной энергетикой и гармонией звуков, поделившись со всеми присутствующими небывалым драйвом.

В этом году организаторы Star of Asia попытались создать уникальный концепт мероприятия. Так, в первый день фестиваля гости могли услышать лучшие народные песни, кюи и другие произведения великих отечественных композиторов. Фишкой дня стало исполнение популярных в народе песен звездами отечественной эстрады.

Второй день порадовал всех присутствующих высокотехнологичным шоу и необычными дуэтами. Так организаторы и исполнители соединили, казалось бы, совершенно не сочетаемые музыкальные жанры, такие, как хип-хоп и опера или джаз и электронная музыка. Такие смелые и оригинальные решения были по достоинству оценены публикой.

Сцена Star of Asia уже повидала немало звезд мировой величины. В прошлом году на высокогорном катке Медео выступали артисты из Южной Кореи, Турции, Азербайджана, Индии и Узбекистана. Прямой эфир прошлогоднего фестиваля приковал к экранам телевизоров и смартфонов зрителей из 118 стран.

В этом году за два дня проведения музыкального фестиваля его посетили почти 15 тысяч зрителей. Гости фестиваля с нетерпением ждали выступления Agash, женского трио из России «Серебро», популярной узбекской певицы Севары Назархан, южнокорейского бойзбенда Astro, всемирно известной американской певицы Anastasia, а также известных казахстанских исполнителей.

Организаторы тщательно проводили отбор участников музыкального фестиваля. Это относится и к коллективу из Южной Кореи. Выбор организаторов пал на яркого представителя K-POP индустрии группу Astro. Их красочные выступления завораживают, а многочисленные хиты, не раз занимающие первые строчки хит-парадов в разных странах, доказали, что не зря этот музыкальный коллектив стал одним из хэдлайнеров Star of Asia.

Как известно, музыкальный фестиваль Star of Asia является своего рода преемником конкурса «Азия даусы» и проходит в рамках стратегической программы «Рухани жангыру». Нынешний фестиваль открыл череду мероприятий, приуроченных ко дню города Алматы.

Специально для фестиваля совместно с партнерами из Германии, России и Украины была установлена сцена необычной формы. Как и в прошлом году, для перевозки гостей фестиваля организаторы выделили целые автобусы, которые продолжали работать до самого завершения концерта, который, к слову, продлился до часу ночи. Несмотря на то, что закрытие фестиваля проходило в воскресенье, многочисленные гости и не думали расходиться по домами.

Если и вы хотите насладиться качественной музыкой и посмотреть незабываемое шоу, то вам обязательно стоит посетить Star of Asia, но уже в следующем году. Ведь, как говорится, лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать.

# Уличные танцы – в тренде

С наступлением лета для алматинцев и гостей города появляется все больше развлечений под открытым небом. Весьма популярными сегодня среди молодежи стали уличные танцы, как в свое время были уличные концерты.

О том, насколько сегодня популярны уличные танцы, можно судить, прогуливаясь по алматинскому Арбату. Танцоры разных мастей буквально заполонили площадь в самом центре города и привлекают к себе внимание многочисленной публики.

Вообще, танцевать под открытым небом стало сейчас весьма популярным, особенно много поклонников у различных латиноамериканских стилей. Десятки, если не сотни людей выходят на улицы Южной столицы, чтобы станцевать энергичную сальсу, страстную кизомбу или зажигательную бачату.

На радость любителям танцев повсюду устраиваются различные фестивали, конкурсы, концерты. Так в минувший уик-энд в Алматы в течение трех дней проходил фестиваль хип-хоп культуры Red Bull BC One Camp Kazakhstan, собравший известных танцоров из США, Франции, Германии, России и других стран. Мероприятие объединило все составляющие уличной культуры – музыку, DJ-инг, граффити, брейк-данс и стало заметным событием в культурной жизни.

На открытой площадке перед торгово-развлекательным центром MEGA Alma-Ata также прошли выступления по латиноамериканским танцам. Причем в них могли принять участие не только профессиональные танцоры, но и все желающие. Многие прохожие с интересом останавливались у импровизированной сце-

ны, а самые смелые пускались в пляс, с головой окунаясь в зажигательные ритмы.

Подобные латино-пати устраивают не только крупные торговые центры, но и рестораны, кафе, бары, которых в городе множество. Попасть на них можно не только в выходные, но и в будние дни. А это замечательный способ снять стресс, активно отдохнуть после тяжелого рабочего дня.

Также на таких танцевальных тусовках можно познакомиться с интересными людьми. Так как для большинства латиноамериканские танцы – это хобби, здесь можно встретить и солидного мужчину, и совсем юную студентку.

Еще один плюс то, что на таких мероприятиях нет ни судей, ни жюри. Никто не будет вас судить. Поэтому в таких импровизированных концертах с удо-

вольствием участвуют и люди с хорошо подтянутой фигурой, и любители хорошо поесть.

Частый гость подобных вечеров Денис Чжан поделился своим впечатлением:

– Мне уже далеко за 30, но я не перестаю танцевать. В молодости я одно время активно увлекался хип-хопом. В те годы молодежь подражала западным артистам. Мы так же одевались и старались повторять их движения. Но сейчас мне нравятся именно латиноамериканские танцы. Благодаря своему увлечению я обрел много новых знакомых и друзей. Еще занятия латиной помогают мне чувствовать себя уверенней. Поэтому я всем советую не сидеть дома, а вечера проводить именно так, танцуя и общаясь с интересными людьми.

Не зря говорят, что однажды позанимавшись с танцами, уже не захочется как-то иначе проводить свой досуг. Ведь энергичная музыка и ритмичные движения всегда дарят самые лучшие эмоции и наполняют душу яркими впечатлениями.



## Тайны графического конструирования

Начиная с этой пятницы, студенты КазНПУ им. Абая в стенах камерной галереи «Вернисаж» представят свои работы по предмету «Графическое конструирование».

В традиционных школах предмет «Графическое конструирование» не вооружен методикой креативного мышления. А поскольку преподаватели КазНПУ готовят именно творческих преподавателей, то предложенная студентам методика по развитию креативного мышления может служить основой учебного процесса в школах или университетах.

Кандидат педагогических наук, доцент Галина Лапп является преподавателем и руководителем выставки, где можно будет посмотреть работы студентов Ольги Алексеевой, Натальи Роммель, Сайлаугуль Утеновой, Татьяны Ли, Анны Фидирко и многих других.

Современному миру присущи большие формы информации. Самая распространенная форма информация – это визуальная. Для того чтобы ориентироваться и применять средства визуализации, учащимся необходимо формиро-

вать графическую культуру и функциональную графическую грамотность. А визуальная графика позволит представить большие объемы информации в наглядной доступной форме. Графика и проек-

тирование воспитывает и развивает самостоятельность, заинтересованность, уверенность, ответственность и умение проводить анализ своей деятельности, что является одной из задач обучения.



Полосу подготовила Ольга Ли

www.koreilbo.com



Республиканская газета «КОРЕ ИЛБО»

МИНИСТЕРСТВО ИНФОРМАЦИИ И КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

Будьте ближе к истокам

№ 38, 3 октября 2014 г.

코리아일보

НОВОСТИ | ЭТО ИНТЕРЕСНО | ДИАСПОРА | РЕГИОНЫ | СООТЕЧЕСТВЕННИКИ | КОНТАКТЫ

НАШ ЧЕЛОВЕК | ЛЮДИ О ЛЮДЯХ | АКТУАЛЬНО | МОЛОДЕЖНАЯ СТРАНИЧКА | 한글판 | АРХИВ

Молва молву рождает! 말이 말을 만 든다

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова. Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми.  
**БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!**

**Собственник**

**ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»**

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаи АБДИКАРИМОВА

Журналисты:

Тамара ФАЗЫЛОВА

Диана ТЕН

Верстка

Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части

НАМ Ген Дя

Корректор

Елена ПЛОШАЙ

Бухгалтерия

Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Тоголы, 2

Телефакс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ», г. Алматы, ул. Мухомова, 223 «б»

Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

С ЦЕЛЮ ПОощРЕНИЯ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТУДЕНТОВ И МАГИСТРАНТОВ КОРЕЙСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ «АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ КАЗАХСТАНА» ОБЪЯВЛЯЕТ

Прием документов проводится с 1 апреля по 15 июля 2018 года.

**КОНКУРС**

НА НАЗНАЧЕНИЕ СТИПЕНДИЙ В 2018 ГОДУ

РАЗМЕР СТИПЕНДИИ СОСТАВЛЯЕТ 150 000 ТЕНГЕ.

Спонсоры:



BUSINESS CLUB Association of Koreans of Kazakhstan

Критерии отбора Стипендиатов:

- 1) академическая успеваемость; 2) участие в научных мероприятиях; 3) участие в общественных мероприятиях; 4) наличие публикаций в научных изданиях, СМИ; 5) руководство проектом; 6) наличие сертификатов; 7) положительная оценка эссе на тему - «Почему для меня важно стать Стипендиатом».

Вручение состоится в сентябре 2018г.

Телефон для справок 8(727)293-96-90. Подробнее на сайте www.koreilbo.com



Осенью 2018 года при Университете пожилых людей (Ноинтэхак) открываются вечерние курсы корейского языка для молодежи и людей старшего возраста. Занятия начинаются 28.08.2018 и заканчиваются 13.12.2018 года. Будут проводиться по вторникам и четвергам с 19.00 до 20.30. Регистрация начинается 1.06 в 19.00. В целях распределения обучающихся по группам в соответствии с уровнем знания языка будет проводиться тестирование. Принимаются люди в возрасте 18-50 лет.

Адрес: ул. Толе Би, 298/Б, уг. ул. Утеген Батыра. При себе иметь 2 фотографии 3 на 4, удостоверение личности, 6000 тенге (оплата за весь период обучения). Тел. для справок: +7 701 726 18 71 Светлана Григорьевна, +7 701 894 68 15 Саёра.

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ

**PEUGEOT 301**  
от 3 990 000 ТГ



КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА



СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ



Льготные кредиты

☎ 55-88  
@ peugeotkz.com



## Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- \* Широкий ассортимент продуктов питания
- \* Рисоварки производства Южная Корея
- \* Всегда свежее и качественное мясо
- \* Кимчи, разнообразные салаты
- \* Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- \* Рисовый хлеб (ток)
- \* Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7775292325, +77089086458, Елена Instagram @koreangoodskz

**ДОСТАР MED**  
Мы рядом!  
Все виды анализов

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д. 71 Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68  
«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Кихтенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33  
«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972

«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34  
«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. Куняева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84

ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85  
«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. Желтоқсан 46, 48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37

«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86  
«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д. 8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.  
Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

## Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;  
Тел.: 8 (727) 317 36 82

## “Korean Medical Travel”

при поддержке  
Ассоциации Корейцев Казахстана

## ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел.: +7 727 248 48 69  
Сот.: +7 708 971 14 45  
kormedtravel@gmail.com  
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом  
ул. Гоголя 2, офис 9  
Алматы, Казахстан

## Добро пожаловать в «Турэ»! Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары,  
оптом и в розницу, доставка по городу.



- ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба (топкики, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).
- ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры
- ◆ Бытовая техника (рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,  
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> (в будни)  
с 10<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> (воскресенье)  
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

# LOTTE



Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 299-60-94



# ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ NAVIEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Корее  
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100 кв. м<sup>2</sup> до 4000 кв. м<sup>2</sup>

ГАРАНТИЯ  
КАЧЕСТВО  
СЕРВИС

Головной офис и склад:  
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина  
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66  
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83  
Моб.: +7-775-891-17-15  
Сервис моб.: +7-701-953-56-43  
silos\_energy@mail.ru  
www.navien.kz

Магазин:  
050063, РК, Алматы  
мкр. Жетысу-1, д. 47  
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45  
Моб.: +7-775-890-71-78  
Сервис моб.: +7-701-953-56-68  
navien.kz

koreans.kz